SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

• UNIQUE BIKE TOUR OF CHINA
• INTERVIEW WITH DR. ALLAN SEID
• NEW REPORT SUPPORTS AFFIRMATIVE ACTION

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 49 • DECEMBER 16, 1981 • 25 CENTS

# Judge Prods Police On Consent Decree

By TRACY HARRIS

SAN FRANCISCO — A federal judge found last week that the SF Police Department is not complying with a 1979 consent decree which set goals for recruiting, hiring, retaining and promoting minorities and women.

US District Judge Robert Peckham tentatively concurred last Tuesday with a report by auditor-monitor Nathaniel Trives, and made several recommendations for remedial action.

### COMPLIANT

In his Sept. 1 report Trives had found the police department's current entrance level eligibility list 11.6% below the 50% goal for minorities and 11.9% below the 20% goal for women. In addition to the 50/20 goal, the decree had mandated that 29 Chinese bilingual officers be recruited and hired, including nine to be hired immediately. Trives' report found the department compliant with that part of the decree.

Peckham made several recommendations for meeting minority hiring standards, which generally coincided with the recommendations in Trives' report. These included women's support group and physical preparedness program, in-service training for persons eligible for temporary appointment to lieutenant, and a "target recruitment effort" directed at minorities.

All interested parties were given until Dec. 18 to comment on the order.

"The city has no choice but to comply strictly with the decree," Public Advocates attorney Lois Salisbury said. "This is a crucial year because 500 officers will be hired over the next 15 months."

Public Advocates represented Officers for Justice, Chinese for Affirmative Action, and several other groups in the original suit which resulted in the extensive 1979 consent decree. Since then these groups have met regularly with police, city and court officials to monitor progress in complementing the decree's guidelines.

### EFFORT

"The city's record speaks for itself — they have not expended the effort necessary to recruit minorities and women," Chinese for Affirmative Action director Henry Der said.

Under the terms of the decree blacks, Hispanics and Asians are grouped together, and Native Americans are not counted as minorities. Der maintained that Asians are "holding their own" in police recruitment, but said the problems of a lengthy recruitment process, the subjective nature of field training evaluation and the police department's past discriminatory practices are impeding minorities from joining the force in greater numbers.

"It takes time to effect change," Consent Decree Division coordinator Ray Wong said. Since the decree Asians have grown from approximately 3% to 7% of the 1,700-member police force, and total minority representation on the force has grown from 14% to 22%.

"Change is a process — it takes time and space," Wong continued. "People want things done yesterday. They feel that 'we've been waiting,' and that's understandable. But attitudes can't be legislated."

There were targeted recruitment drives for Chinese bilingual officers and women, but "other than that we haven't done anything special," Wong said. "We used a shotgun approach — we hit everyone at once."

The civil service exam that determines eligibility for the police department used to be given once every four years, but since the decree two years ago has been offered five times in order to increase the pool of minority and women applicants.

### LENGTHY

"We hope to double that," Wong said, adding that the process from application to entrance in the Police Academy still takes a rather lengthy five months, and this has hindered his division's work.

"We're a young, mobile society, and after five months many of our applicants lose interest," he explained. "Asians have the lowest drop-out rate of any group. The exception is Asian women — they're not applying in great numbers." Of the 448 Asians who signed up for the first three exams since the consent decree only 38 were female.

Asians taking the written eligibility exam score on a "bimodal curve," Wong continued. While in most cases any group being tested will score on a "bell curve," with the greatest number of subjects achieving average scores, on the police exam the greatest number of Asians score either above or below average.

"Newcomers who are bilingual but whose first language may be Chinese often score below average," he said, adding that if they pass the written exam they often have difficulty with report-writing at the academy. But second or third generation Asian Americans generally score above the average.

Even with both groups taken together, Asians score at the same level or higher than whites, while blacks and Hispanics tend to score lower, Wong said.

### LIBERAL

Several requirements that kept

*Continued on page 4*

Artists Stephanie Lowe, Nancy Hom and Zand Gee (above, l-r) celebrated the November opening of their current exhibit at the Chinese Culture Center, "A/P: Posters About People." For an interview with the three, see page 9. (Photo by Robert Hsiang).

# Civil Rights Commission Again Supports Affirmative Action

WASHINGTON — Claiming that discrimination against women and minorities "is far more pervasive, entrenched and varied than many of the critics of affirmative action assume," the US Civil Rights Commission strongly reasserted the need for affirmative action, including the selective use of numerical goals and hiring quotas, last week. Meanwhile, civil rights leaders around the country joined in an attack on the Reagan Administration's plan to seek a Supreme Court ban on such programs, according to reports in *The New York Times* and *Los Angeles Times*.

### QUALIFIED

In its 56-page report, the results of two years of study, the Commission contended that white men continue to benefit from "an interlocking self-perpetuating process that, started by past events, now routinely bestows privileges" on them.

It endorsed quotas that "select qualified minorities and women according to designated ratios or percentages for limited periods of time for the purpose of overcoming prejudice and its effects."

The report was released by outgoing commission Chairman Arthur S. Flemming, who was fired by Reagan last month. Members of the Reagan Administration have repeatedly spoken out against quotas, numerical goals and timetables for the hiring of women and minorities. William Reynolds, Assistant Attorney General for civil rights, has said that the Justice Department no longer will ask the courts to issue orders requiring US companies to meet specific hiring goals, instead favoring remedial action only when specific cases of discrimination are proven.

Reynolds last week said he would seek a Supreme Court ruling that would bar all federal agencies, state and local governments, and private industry form instituting affirmative action programs.

Claiming that "you can't cure discrimination with discrimination," Reynolds said he hoped the Court would outlaw racial hiring preferences in private industry by reversing its 1979 decision in the case of United Steelworkers of America vs. Weber. In that case, the Court said private employers could legally give special prefence to black workers to eliminate "manifest racial imbalance" in jobs traditionally restricted to whites.

### UNETHICAL

"My own view is that Weber was wrongly decided and that the Court should take another look at it," Reynolds said. Previously, Attorney General William French Smith had criticized the Supreme Court for being "too activist" in its rulings on affirmative action measures.

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, told *East/West* that "for the Reagan Administration to approach the Supreme Court or even to suggest that the Supreme Court has overstepped its boundaries is a violation of the separation of powers" doctrine that our government rests on. Calling Smith's comments "unethical, out of place, and very dangerous," Der warned that political interference "could lead to a fascist state if we don't have the courts to fall back upon as the final arbiter and interpreter of the law."

Retiring Urban League President Vernon Jordan and his successor, John Jacob, said they were appalled at the Reagan Administration's plan. Rabbi Murray Saltzman, a commission member, charged that the Reagan Administration was "abandoning the commitment" that Congress, the courts, and previous presidents have made to eradicate discrimination in the workplace and the schools.

Der expressed fear that without federal support, affirmative action programs would "be disbanded or watered down to such a degree that there will be no practical advantage to minority employees or students." □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

# EDITORIAL

## Affirmative Action Works

The recent report by the US Civil Rights Commission underscores that which has long been realized by the Chinese American community: affirmative action programs are vital in overcoming the "institutional discrimination" which, after years of racist attitudes, has become entrenched in many areas of American society. Affirmative action programs do not require the selection of unqualified people or the "preferential treatment" of women and minorities, the report noted. Instead, they provide a step towards "dismantling the process of discrimination."

As a case in point, the affirmative action mandated in the 1979 consent decree with the San Francisco Police Department has done much to rectify previous inbalances and discrimination on the police force. While these efforts need to be beefed up if the decreed goals are to be achieved, only with such programs would the past history of discrimination be able to be corrected.

The Reagan Administration would do well to reconsider its position on affirmative action, which the reports charged was "inconsistent with the principles of established civil rights law and policy." Many affirmative action programs are just now beginning to become effective. The Justice Department should support such programs which seek to overcome prejudice and its effects, and continue along the road to make equal opportunity a reality for those who have historically suffered discrimination.

## Rehab Work Starts At Community Housing Corp.'s Property

SAN FRANCISCO — The Chinese Community Housing Corp. (CCHC) announces the start of construction for the rehabilitation of its property at 1204 Mason St. With low-interest rehab financing from the city of SF and the state, rents for the 24 apartments at the site will remain very low. Leonar Salomon, Inc., the general contractor, will put on a new roof and heating system, and make structural improvements as well.

## Culture Center Hosts Chinese New Year Events

SAN FRANCISCO — To celebrate the incoming Year of the Dog, the Chinese Culture Center will host a series of New Year walks and dinners.

Chinese New Year dinners, each comprised of nine courses, will be held at restaurants in Chinatown on Jan. 20, Feb. 10, and Mar. 10 at 7 pm. Costing $25 per person, the dinners will be led by the center's culinary docents.

New Year walks will begin at the Center, where a docent will give an introductory talk on the background of traditional Chinese New Year and how it is celebrated in the US. The participants will taste traditional Chinese New Year sweets and be led on a walk through Chinatown to view the sights and sounds of the Chinese New Year celebration.

Walks will be conducted on Jan. 23 and 30 and Feb. 6 at 2 pm. The charge is $7 for adults and $2 for children. Advance reservations are required.

A New Year walk docent-training session will be conducted at the Chinese Culture Center on Jan. 16 at 9:30 am. Registration costs $10 (refundable after volunteering for two walks).

For information, call the Chinese Culture Center at 986-1822. □

## Feinstein Names Francis Louie to Parking Authority

SAN FRANCISCO — Francis Louie has been nominated by Mayor Dianne Feinstein for his fifth consecutive four-year term as a member of the City's Parking Authority. The mayor's renomination of Louie is subject to confirmation by the city's Board of Supervisors.

Louie is a merchant in Chinatown, and is an active member of the Soo Yuen Family Association and past president of the Grand Lodge of the Chinese American Alliance. Louie is married and has three children.

Louie was first appointed to the five-member Parking Authority by Mayor Shelley in 1966. □

## Health Care Book Now in Chinese

SACRAMENTO — A state booklet describing a program of free and part-pay health care for needy persons at 288 nonprofit health facilities statewide is now available in English, Chinese, and Spanish.

Published by the Office of Statewide Health Planning and Development (OSHPD), the 12-page document cites benefits available under the 1946 federal Hospital Survey and Construction Act, also known as the Hill-Burton Act. This program provides federal construction assistance to certain health facilities, which in turn agree to give 20 years of free and part-pay care and to permanently provide their services to the community without discrimination, including provision of emergency care to anyone without first questioning a person's ability to pay.

Copies of the booklet are available from the Office of Statewide Health Planning and Development, 1600 9th St., Sacramento, CA 95814; or the Civil Rights Office at (916) 323-2648. Specify the number of copies and language desired. The Chinese version will be available early in January. □

## CORRECTIONS

The marching band in the photo on page three in last week's East/West was incorrectly identified. The girls were members of the Hip Wo Drum Corps, which is from the Hip Wo Chinese Language School at 1600 Clay Street. They had performed at the opening of the Moscone Center.

The center was designed by T. Y. Lin.

ADVERTISE IN EAST/WEST

## J'town Features Rice-pounding Ceremony Dec. 19

SAN FRANCISCO — Japanese taiko drummers, mochi pounders, and volunteers from the audience will share in a holiday rice pounding ceremony Sat., Dec. 19 at the Japan Center. The event will culminate with the making and sampling of rice cakes, a pastry-like food signifying good fortune and happiness.

The eating of mochi and the mochi-pounding ceremony have been integral parts of the Japanese New Year's celebration for a thousand years. The festivities will be from 2 to 3:30 pm at SF's Japan Center Peace Plaza, Post and Buchanan Streets. In case of rain or extreme cold, the ceremony will be held in the adjacent Kintetsu Building. Admission is free. □

# LETTERS

## The Island Is Hokkaido

*East/West:*

It's my belief that in your 11/11/81 issue, page 11, in the article on germ warfare, the island mentioned in the report, and to which you refer, should be spelled: "Hokkaido," (with an "H"), rather than the misnomer of "Kokkaido." My world atlas reveals no such island nor your spelling!

Don Way
Los Angeles

*(Don Way is indeed correct — the spelling should have been "Hokkaido." Our thanks for pointing out the error. If only our proofreader could be as thorough before we print, as some of our readers are after we print! —Ed.)*

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew: EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagonzzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator; Norbert Woo.

Office Manager; Kerry Chiang; Advertising: Larry Bowman (Manager) Margaret Woo, Diane Chen, and Kam Lee; Readers Service; Virginia Lew, Susana Choy and Karen Tuan.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Todd Carrel, Man Shou Chen, Laura Chin, Sara Chin, Erick Dittus, Tracy Harris, Helen Hui, Jeannie Look, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Micheal Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Van Ng Louie, Richard Springer, David Stranahan, Linda Greehouse Wang, Bradford Woo, and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

AN ALL-YEAR-ROUND CHRISTMAS GIFT

Give a Christmas Gift Subscription to *East/West Newspaper* and your friends will receive 50 issues of an independent journal for the Chinese American community. It's a gift that keeps on giving the entire year.

What a bargain! In depth reporting on issues in the Chinese American community, news from other Chinatowns, analysis of events in China, cultural features – all in the Number One bilingual Chinese American newspaper.

If we receive your Christmas Gift Subscription by December 23, we'll send your friend(s) our special Gift Subscription Notice in the mail, from you and *East/West Newspaper*, and they'll receive all 50 issues during 1982.

A Christmas Gift Subscription is only $15, but additional Gift Subscriptions after the first one are only $12 each. You can even give a Christmas Gift Subscription to yourself!

The East/West Newspaper Christmas Gift Subscription Order Form

I wish to send a Gift Subscription to: (please place additional names & addresses on a separate sheet)

Name _____ Name _____
Address _____ Address _____
Apt # _____ City _____ Apt # _____ City _____
State _____ Zip Code _____ State _____ Zip Code _____

Name _____ Your name _____
Address _____ Address _____
Apt # _____ City _____ Apt # _____ City _____
State _____ Zip Code _____ State _____ Zip Code _____

Please enclose $15.00 for the first Gift Subscription ordered and add $ 12 for each additional subscription. Send your check or money order to: Circulation Department, East/West Newspaper, 838 Grant Ave., Suite 307, San Francisco, CA 94108. (Foreign subscriptions are not eligible under this offer.)

All Christmas Gift subscription orders must be received by Dec. 23, 1981.
All Gift Subscriptions begin with the January 6, 1982 issue.

# Nat'l Survey Fails to Find Any Pet-eating Cases

SAN FRANCISCO — A nationwide survey on SB 49, the controversial pet-eating bill, failed to turn up even one case of persons killing dogs or cats for food, Assemblyman Art Agnos (D-SF) announced last week.

Agnos initiated the survey in order to gather additional evidence against the bill, which was initiated by Sen. Marz Garcia (R-Menlo Park) last December following a few well-publicized allegations that SE Asian refugees were stealing, killing and eating their neighbors' pets (*E/W* 6/10/81). The bill was defeated in the Assembly Water, Parks and Wildlife Committee last June, but there have since been several attempts to revive it.

**ANGER**

"As an American, I am filled with shame and anger at the way one isolated rumor of a refugee family eating a dog was exploited by local politicians to smear an entire ethnic community and score cheap political points," said Agnos, whose opposition to the bill has drawn a spate of criticism from self-professed humanitarian groups.

"From SF to New York, I haven't been able to find any evidence of dog or cat eating," he continued. "So let's put an end to this obscene hysteria which has been so blatantly aimed at our newest citizens, the refugees from SE Asia."

Agnos' office surveyed police departments and humane societies in New York, Houston, Washington and Providence, as well as several towns and cities throughout California. Not one of the agencies contacted reported any documented cases of persons killing dogs or cats for food.

Many of the California agencies outside the Bay Area reported hearing on TV or reading in newspapers about Asian refugees eating dogs and cats in SF.

The Water, Parks and Wildlife Committee also conducted a survey on the bill, with results similar to Agnos'. They mailed questionnaires to 690 police and sheriff departments and humane societies in Californa, and received more than 360 replies.

**GOSSIP**

According to these replies there have been no convictions, prosecutions or arrests in California on any cases involving humans killing and eating dogs or cats. However, the agencies surveyed also reported a great number of rumors, unsubstantiated telephone calls and street gossip that this type of activity was occurring.

"I believe the public expects more from its elected officials than grandstanding and stirring up racial prejudice," Agnos said. "in the future, I hope some of our local politicians will restrain themselves from joining in on such dangerous demogoguery!"

The SF Society for the Prevention of Cruelty to Animals has reported that it has retrieved the remains of partially-eaten meat found around the city, and called on veternarians and other experts to analyze it. In all cases the meat was of the type commonly available for consumption in grocery stores.

Upon the urging of Agnos and Assembly Speaker Willie Brown and as a result of both sets of survey findings, the Water, Parks and Wildlife committee has decided not to hold special public hearings on the issue, as Garcia had requested. Police agencies have told the committee that existing laws already provide them with the authority to deal with pet-eating cases, should they arise.

"I believe that the new immigrants in our state and country are peaceful, law-abiding people who already face a difficult struggle to find employment and housing without the added burden of politically motivated racism," Agnos said. □

# Planning Comm. Gives First OK To Nob Hill Condo

SAN FRANCISCO — The city Planning Commission last Thursday night voted 5 to 1, that the 14-story condo building proposed by Dr. Larry Chong at 1300 Sacramento Street would have "no significant impact on the environment." A decision on whether to grant Chong a conditional use permit to allow him to build above 40 feet was postponed for 60 days. Chong's 24-unit condo building would be 130 feet tall (*E/W* 12/9/81)

According to the development proposal, Chong will build or rehabilitate 22 low-to-moderate-income rental units to replace the 22 that will be destroyed if his project is approved and the 1915 building now standing is demolished. He and his attorney are in the process of locating a feasible site, which he hopes to find in Nob Hill, Chinatown or North Beach.

Some 200 people from the comunity, including over 150 elderly from Self-Help for the Elderly who testified on the dire need for affordable housing in Chinatown, attended the hearing to voice support for the project.

The proposed building's architect, Ed Sue, also spoke to the commission briefly about the history of the racial discrimination which Chinese Americans have faced. Although the commission didn't initially want the testimony included, the attorney for some Nob Hill residents objecting to the project also raised the issue of racial prejudice. □

# Harold Yee Heads Democratic Club

SAN FRANCISCO — Harold Yee has been re-elected the president of the Chinese American Democratic Club for another year. The Board of Directors of the club also elected the following officers: Barbara Lee and Louis Hop Lee, vice presidents; Corinne Lee, auditor; Isabel Huie, secretary; Richard Fung, treasurer; Derrick Wong, Parliamentarian; and Steven Owyang, communications officer.

The board also decided to hold a retreat at Villombrosa Center, Menlo Park January 8-10; and an annual dinner on February 6, 1982. □

# Pol Pot Regime Disbands Its Communist Party

BEIJING — The Communist Party organization of the ousted Pol Pot regime in Cambodia last week announced that it is disbanding. The report, first carried by the New China News Agency, was attributed to a press release issued by the Cambodian party's central committee and broadcast by radio run by Pol Pot forces.

Beijing has supported the Pol Pot faction since it was ousted by the Vietnamese-backed regime under Heng Samrin, now in power. The Pol Pot forces are estimated to number between 30,000 and 40,000, which makes it the largest guerrilla faction in Cambodia, the *Los Angeles Times* reported.

Some communist and Western diplomats speculated that the party disbanding indicated an effort by the Pol Pot group to shed the trappings of its bloody past in order to gain international respectability, the *LA Times* reported.

A committee of three Cambodian resistance leaders met earlier this fall to discuss forming a coalition government to drive out the Vietnamese. The Pol Pot group, which currently enjoys United Nations recognition, later accused Sol Sann, who heads the non-communist Khmer People's National Liberation Front, of trying to amass government authority for himself. They agreed to study a further coalition proposal for two months. □

# LA, Guangzhou Sign Sister City Pact

LOS ANGELES — A friendship sister city agreement between Guangzhou and Los Angeles was signed here last week, marking the successful end of some three years of off-and-on negotiations.

Guangzhou Mayor Liang Lingguang and LA Mayor Tom Bradley signed the bilingual agreement which pledges the cities to "continuously enhance the mutual understanding and strengthen the friendship" between the peoples of the two cities. Bradley also announced that, according to the agreement, Guangzhou will establish a trade office in LA, and LA will be included in airline service between China and the West Coast starting in April. □

# China Scores UN Victory

UNITED NATIONS — The election of Javier Perez de Cuellar, head of the Peruvian mission, to Secretary General of the United Nations marked a new victory for Beijing, who succeeded in blocking both the US and the Soviet Union efforts to keep Kurt Waldheim in the top post.

A new, more active role appears to have been taken by the Beijing mission, the *New York Times* reported. During a conference last summer on Cambodia, the Chinese mission had fought, nearly alone, against resolutions to inhibit the return to power of the ousted Pol Pot forces, and battled promises of foreign aid to Vietnam, whose troops ousted Pol Pot.

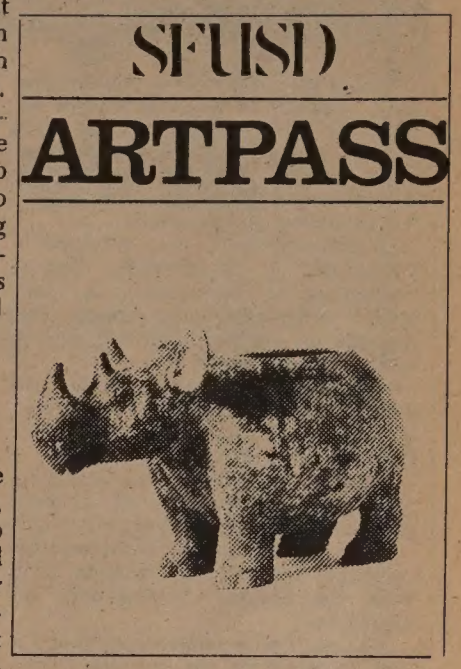
Throughout the 16 rounds of balloting for secretary general, China insisted that an organization with three-quarters of its members from Asia, Africa and Latin America should have a secretary general from the Third World. □

# India and China Finish 'Amicable' Border Talks

BEIJING - The Chinese Foreign Ministry Monday described the atmosphere at the concluded border talks with India as being "amicable," The New York Times reported. Although the five-day talks failed to produce any concessions, agreement was reached to continue the talks, possible within six months to a year.

The talks, held in virtual secrecy, discussed the dispute over two sections of the 2,500-mile India-China border. China claims 37,500 square miles now held by India, and India claims some 14,500 square miles that Chinese troops took over during the month-long war with India in 1962. Although the disputed areas have fewer than 100,000 people living in them, the areas are of strategic and political importance. While Deng Xiaoping has proposed that each country simply retain the land it now holds and agree on the present line of control as the border, India has rejected this. □

# SF Museums Offer Artpass to Students




SF public students are receiving a holiday gift this year — Artpass, a free permanent pass to the city's art museums, Mayor Dianne Feinstein announced last week. The Artpass will be issued to each SF public school student in grades K-12, and will provide free admission to the permanent collections of the Asian Art Museum, the M. H. de Young Museum and the California Palace of the Legion of Honor.

Each Artpass will have a small black and white reproduction of an object on view at one of the museums. Pictured above is "Rhinocerous," a bronze ritual vessel from the late Shang dynasty, 11th century BC, China, which is on display at the Asian Art Museum.

JUMBO CERTIFICATES

Minimum $100,000

13%

(Subject to Change)

6 to 18 months

UF UNITED FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Call Branch Managers

June Young
1050 Grant Ave.,
Tel:391-1450

Eric Wu
1241 Stockton
Tel:433-1533

The Fastest Growing And Most Convenient S.F. Financial Institution

REALIZE YOUR FULL POTENTIAL

Be a career service representative for the Mutual of Omaha Companies

At Mutual of Omaha we do everything possible to help assure your success .Take training, for example. Our program, already recognized as one of the finest in our field, has recently been improved and streamlined to make it even more effective. But training is only one of the reasons a career with Mutual of Omaha could be the opportunity you've been looking for. Here are some others--

- -Unlimited income potential
- -Plenty of advancement opportunities
- -Outstanding product line
- -Leading company in its field
- -Noncontributory retirement plan

Get the full story on this marvelous opportunity by calling me today for a confidential interview.

MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444

Mutual of Omaha®
People you can count on...
Life Insurance Affiliate:
United of Omaha
Equal Opportunity Companies M/F

## CHINESE WORD-A-DAY

There are three dots in the Chinese word "heart." If you don't want to think of it as a bleeding heart, just pretend that the Chinese heart has three holes in it. So there should be lots of fresh air to ventilate it and keep it pure, loving, and generous.

Discouragement is "grayheart." Wickedness is "blackheart." Single-mindedness or determination is "one-heart." When someone cannot concentrate on anything, we call such a person "many hearted."

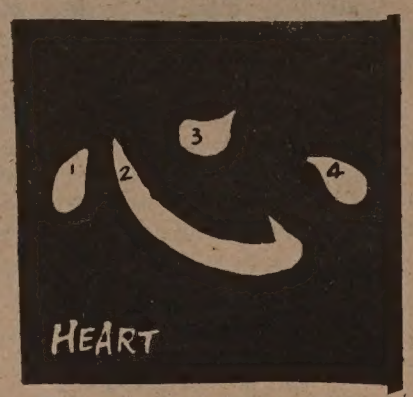
Pulsations are "heart-jumps." Be careful is "small-heart." "Trust-heart" is faith, and you should hear what Confucius said about faith.

Once someone asked Confucius what the requirements of a good government were.

"To have enough food, enough weapons, and to gain enough faith from the people," replied good ol' Confucius.

"What if an emergency arose and it was necessary to cut out one of the three. Which one would go first?"

Without thinking Confucius said,




Cantonese SUM
Mandarin SYIN
Rhyme with GUM

"The weapons."

"What if we still must cut out one of the remaining two? Which one should we let go of now?"

"Food."

"Food? Then we'll all starve."

"Yes, without food the worse that could happen to man is death. And ever since the beginning of heaven and earth we know that every man must die. But without faith there wouldn't be power enough for man to stand upright, let alone build a good government."

You tell them, Confucius! I guess we just can't stand people walking around with a full stomach and an empty heart.

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

# Decree Compliance

*continued from page 1*

Asians out of the police department have been dropped or altered. There is no longer a minimum height requirement, and SF's vision requirement is "among the most liberal in the nation," Wong said, adding that Asians recruits have no particular difficulty passing the physical agility tests.

According to Wong — and Trives, Public Advocates and the Police Officers Association — the problem may simply be that SF has exhausted the pool of potential applicants. The department currently requires that all SF police officers be SF residents, and Trives urged that this be changed and the department be allowed to recruit beyond city limits. Peckham made no mention of that request.

"1970 census data shows there are 144,000 people between ages 20 and 34 in SF," Wong said. "Of those we've recruited 14,000 to apply — that's one out of ten people in this city." Once his office begins targeting its recruitment efforts at specific minority group, if it still finds it can't produce a 50/20 applicant pool, then it may be time to think about changing the residency requirement, he said.

But Der said there are enough minority applicants in SF to meet departmental goals. The key, he said, is extensive contact with the communities, such as existed between the police and CAA during the drive for Chinese bilingual officers.

Wong said he hopes to work more closely with community groups and leaders, but noted that it was relatively simple to target for Chinese-speaking recruits. "That was a skill, it was easy to focus for," he said. "Our first bilingual applicant was a white person who'd been raised in China and spoke six dialects. Ethnicity is not a skill, it's more difficult to advertise for."

### CAUTIOUSNESS

"Minorities and women in general do not feel welcome in the Police Department," Der said. "There's been a net increase in their numbers, but there's still an overall cautiousness among the applicant pool about pursuing a police career and that's not wiped out overnight."

"There's high attrition among minorities and women once they enter the department," he continued. "They're falling off like flies, having a very rough time."

One difficult hurdle for Asians and other minorities is the field training program, where recruits are paired with field training officers who rate their ability in several skills, such as knowledge of the penal code or officer safety.

"Some of these areas are quite subjective," Der said. "It all depends on what the field training officer thinks of the recruit — if they think the recruit can't drive or isn't aggressive enough."

But according to Wong there is little problem with second or third generation Asian men being aggressive. "They don't exhibit the meek image. They're more assertive, outspoken," he said. "The Northern California Asian Peace Officers Association did a lot to break stereotypes."

### COMPENSATE

The fact remains that many minority applicants are recruited, but many do not last through the written, oral, medical and physical testing and the long weeks of training. Attorney Salisbury recommended that the recruitment goals be raised to 60% for minorities and 30% for women to compensate for this falloff.

"It would be good to have a cushion with respect to the numbers," Wong said, but again questioned whether the applicant pool in SF wasn't already exhausted. Presently minorities make up 45% of the applicant list, and women 17%.

"There are recruiting problems everywhere," Wong explained. "There's a slow change from the attitude of the 60s and 70s that being a cop is not where it's at. But the hours are lousy and it takes a certain type of personality to deal with the unpleasant aspects of the job."

A police department should be a microcosm of larger society, he continued. "The ethnicity of police officers should not make a difference, but the decree was in response to charges that certain groups were being denied access," he explained. "Without access, ethnicity makes a difference."

"A code of professional conduct should be mandated," he continued. "People on the force who behave in a discriminatory way should be disciplined."

### OPPORTUNITY

"There is no more critical component to health relations between the police and urban populations than a diversified, representative police department," Salisbury commented.

"Even with the consent decree, to make equal opportunity a reality requries a lot of work," Der said. "The city has not met its goal, and there is a great need for outside help. It will take great effort and insistence on the part of the community to make sure every aspect of the decree is implemented."

Minority and women police officers should take active, visible roles in their communities to encourage others to apply, and to assist the department in targeting its recruitment drive, he continued.

"It does the public no good for high-level police officials to state that there may be isolated instances of discrimination but that they don't condone them," Der added. "They have to demonstrate that they're capable of identifying, resolving and punishing acts of racial discrimination."

According to Wong, the department is now in the process of evaluating Judge Peckham's order, and formulating what its next steps will be. A multi-media campaign including public service announcements, posters and brochures as well as forming a network with various grassroots groups are measures his office is considering. Their funding is required through the consent decree.

"Right now we're trying to create a common frame of reference, an understanding of what it's all about so that we can communicate from the same point of view," Wong said. □

ADVERTISE IN EAST/WEST

# Beijing OKs Share Sales

BEIJING — In a major departure from past investment practices, China has begun financing industrial projects by selling shares. In the first such experiment, rural communes and state and collectively owned enterprises have sunk $64 million into the proposed Longkou Power Plant in Shandong Province.

### WORTHWHILE

Since 1949, major projects have been financed exclusively through state investment. Now short of funds, the Chinese government is seeking to tap the growing savings of the country's workers. The money "clogging" the banks could be used to finance projects that have been postponed in the current economic retrenchment.

"There is little doubt in my mind that we could easily create a new kind, a socialist kind of capital market, selling both bonds and shares. . . for worthwhile projects that would otherwise be delayed," a senior Chinese economist told *The Los Angeles Times.*

The 600-megawatt Longkou Power Plant was approved two years ago by the state planning commission, but no money have been available for its construction. The area is very short of power, with only a third of the peninsula's villages having electricity. Yet the region is one of the most prosperous in the country, and villages, enterprises, and local governments were quick to invest when learning that those who contributed would be first to receive the power generated.

### INTEREST

In addition, the shares will pay 5.04% interest, more than twice the interest that bank deposits pay and even better than the 4% guaranteed by government bonds issued earlier this year. The ministry of the power industry, which contributed $35.3 million worth of generating equipment it had on hand, will assume full ownership when the shares are repaid in four to five years.

The project's main problem so far has been oversubscription — ceilings had to be set for investment since electricity will be distributed in proportion to the number of shares held. Its success led the *People's Daily* to comment, "At the appropriate time, patriotic construction bonds, both in domestic currency and in foreign currencies, could be issued to give compatriots both at home and abroad a chance to serve the country."

Officials are suggesting that sale of shares in state enterprises to individuals at their place of employment might come next. But, the Chinese economist cautioned, "we would have to make clear the difference between this kind of capital formation and the old capitalism we have overthrown. . . Obviously, we are going to proceed slowly on all this." □

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

ONE STOP holiday shopping

A Merry Christmas to All

# P.J.'s TELEVISION APPLIANCE

2232 MISSION ST. (BETWEEN 18th & 19th) S.F., CALIF. 626-1920

master charge VISA

## Christmas Gift Ideas

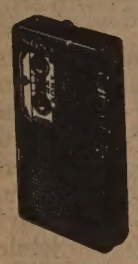
DELIVERY AVAILABLE IN BAY AREA

OPEN MON.-SAT. 9:30-7
CREDIT AVAILABLE

offer good until 12/24/81

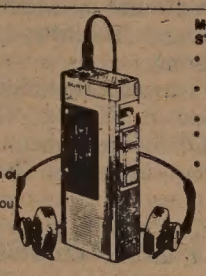
聖誕快樂

## PORTABLES & CARRY AROUNDS



**SONY M-9 MICRO CASSETTE-CORDER**
- Micro cassette-corder
- Two speed tape recording from up to 2 hours of record and playback
- Instant-edit, for on-the-spot corrections as you record
- Large, easy to see and use control buttons

Great Xmas Gift at **$59.95**



**M-1000 STEREO MICRO CASSETTE-CORDER**
- Revolutionary micro cassette-corder with stereo record and playback
- Micro stereo headphones, easy to carry, extremely light to wear
- MS System microphone
- Narrow position, and wide position for stereo recording
- Built in speaker for monaural playback

Just **$159.95**

**SONY CFS-61S AM/FM STEREO/SW/ RADIO DUAL VOLTAGE CASSETTE RECORDER**
- AM/FM stereo/SW, with coverage of shortwave bands 1 and 2
- 110-120/220-240 dual voltage switching for use at home or abroad
- Four-way speaker system, with 4¾-inch woofers and 2-inch tweeters
- Two built-in electret condenser microphones
- Automatic end-of-the-tape shut-off

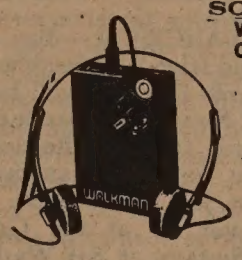
**$159.95**

**SONY TCS-310 PERSONAL, PORTABLE STEREO CASSETTE-CORDER**
- Stereo recording from two built-in uni-directional electret condenser microphones
- Stereo playback through stereo headphones (included)
- Built-in speaker for mono playback
- Metal tape playback capability
- Locking pause button

OUR LOWEST EVER 1st COME 1st SERVE **$139.95**

New from Sony **SONY CFM23B**
- AM/FM portable cassette recorder, top scanning tuning, tape counter, built-in condenser mics, variable level monitor

PRICED AT PJ's JUST **$69.95**



**SONY WM-2 WALKMAN STEREO CASSETTE PLAYER**
- Mini-size stereo cassette player with headphone
- Highly efficient MDR-4L1S headphones supplied
- Metal tape capability
- Soft-touch controls for super-light tape mode actuation
- External battery case allows sixty full hours of play time on two alkaline "D" cell batteries*
- Dual headphone jacks for connecting a second, optional pair of headphones

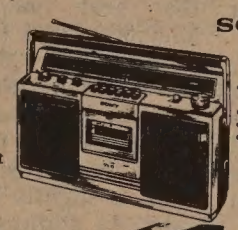
Merry Xmas at Just **$139.95**

Bonus FREE AC Adapter with Purchase

THE ALL NEW **SONY Walkman 3**

Come in and check it out exclusively at P.J.'s

Xmas Savings Just **$169.95**



**SONY CFS-43 AM/FM STEREO RADIO CASSETTE-CORDER**
- AM/FM stereo radio cassette-corder with two 4-inch full range speakers
- Two built-in electret condenser microphones
- Automatic end-of-tape shut-off
- Soft eject mechanism

**$97.95**

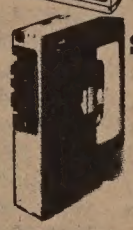
**SANYO M1001 MINI-CASSETTE RECORDER**
- Built-in mic • Tape counter • Remote
- LED rec/battery indicator • Cue & review

Just **$44.95**

INCLUDES AC ADAPTER

**SANYO M9915K AM/ SHORTWAVE/FM STEREO CASSETTE RECORDER**
- Records live • Cue & review
- Automatic level control • Variable monitor system • Auto-stop • Quick record • 4 band receiver • Big 4¾" woofers & separate tweeters

Add this one on your Xmas list Just **$99.95**



**SONY TCM-121**
Portable pocket cassette recorder
Pre end alarm
One button recording/ instant edit

Merry Xmas Just **$59.95**

Finally in stock

**TOSHIBA KTS-1**
FM cassette tape player includes headphones & carrying case less recording capability

IN STOCK **$129.95**

Quantities Limited

**SONY M-205 MICRO CASSETTE-CORDER With Hi/Low Mic Sensitivity Selector**
- High/low mic sensitivity selector with low position for personal notetaking and high position for normal use
- Beautiful, ultra-slim design—only 29/32-inch thick
- Precision two-speed tape transport system, with superior capstan drive to maintain constant tape speed
- Instant-edit function allows corrections as you record, with no gap on playback

Just **$119.95**

New from Sony for '82 **SONY TCM131**
Pocket size portable cassette recorder, one button recording, super lightweight

Great Stocking Stuffer at **$40.95**

Limit 1 per customer

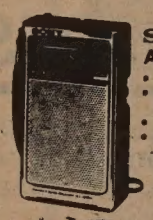
**SONY ICF-7600 5 SHORTWAVE/FM/MW BAND PORTABLE RADIO**
- Shortwave bandspread tuning for simple station selection with pinpoint accuracy.
- Full 76-108-MHz FM band coverage for FM listening in the U.S. and abroad.
- Desk-top design and trim, rugged cabinet.
- Efficient 3" dynamic speaker with powerful magnet for rich, natural sound.

Fantastic Gift at Just **$124.95**

**TOSHIBA KTR2**
FM cassette tape player includes headphones & carrying case with recording capability

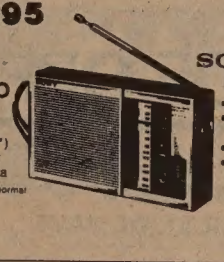
IN STOCK **$179.95**

Quantities Limited



**SONY ICF-200W AM/FM PORTABLE RADIO**
- Distinctive AM/FM portable radio
- Power Plus for greater battery efficiency (30 hours; 50 hours with alkaline batteries*)
- Clear sound quality from 2¼-inch speaker
- Pinwheel tuning and FM telescopic antenna

*Battery life based on test results of listening indoors at normal listening levels for four hours a day.



**SONY ICF-300W PORTABLE AM/FM RADIO**
- Palm size AM/FM radio that projects big radio sound
- Solid-state circuitry and sophisticated exterior design
- Slide rule tuning indicator clearly pinpoints stations
- Power Plus for extra battery life (30 hours, 50 hours with alkaline batteries*)

*Battery life based on test results of listening indoors at normal listening levels for four hours a day

**SONY ICF12W**
AM-FM cube shape clock radio, LED time display, dream bar, fits anywhere in your home

PRICED **$30.95**

**SONY SRF-40W FM WALKMAN COMPACT STEREO RADIO**
- Personal, portable FM stereo receiver
- Featherweight MDR headphones
- FET RF amplifier for high sensitivity
- Headphone wire doubles as an antenna
- Two headphone jacks
- Separate right and left volume controls

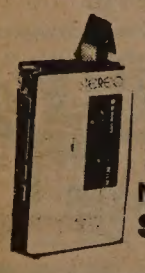
Compare with our competitors PJ's PRICE JUST **$69.95**

**SANYO RP5055 POCKET-SIZE AM/FM RADIO**
- FM telescopic antenna
- AM and FM tuning scales
- 2¼" speaker
- Volume control

Xmas Sale Priced **$12.95**

Deluxe AM-FM mini cassette stereo recorder Multi voltage-metal tape capability automatic music search LED vu sound level meter.

Merry Xmas Just **$189.95**

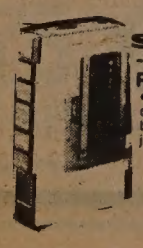


**SANYO M4430 MINI-SIZE-CASSETTE PLAYER**
- Built-in mic • Talk switch • Balance control
- Cue & review • Stereo headphones • Pitch control

Now **$64.95**

**SONY CFS-99 STEREO RADIO CASSETTE-CORDER**
- AM/FM stereo radio cassette-corder with recording studio features
- Dual Mic mixing to singalong with radio broadcasts or recorded music
- Panpot controls to blend or separate microphones during recording sessions
- Electronic echo for concert hall depth
- Manual recording and automatic gain controls for extra recording control

Merry Xmas Just **$389.95**



**SANYO M1002 MINI -SIZE CASSETTE RECORDER**
- Cue and review • Convenient pause control • Auto-stop system • Sensitive built-in condenser mic • Earphone jack

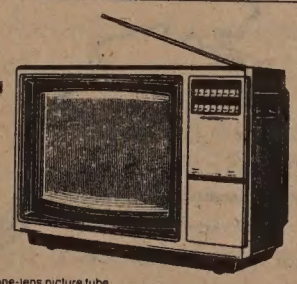
A Most Neat Gift Idea at Just **$34.95**

**SANYO M7700**
Deluxe Am-FM mini cassette recorder, LED tuning indicator, mike mixing circuitry, auto stop at end of tape, external dual mics incl

Holiday Savings at Just **$149.95**

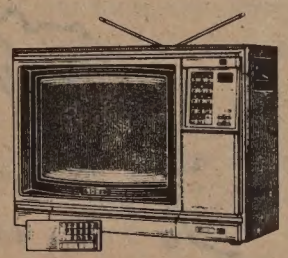
## SONY TELEVISIONS

**SONY KV-1515 15" TRINITRON COLOR TV (measured diagonally)**



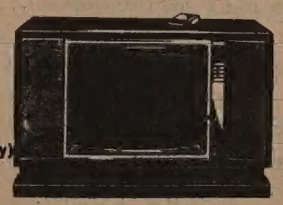
**$419.95**
- Trinitron one-gun/one-lens picture tube
- Soft-touch 14-pushbutton Express Tuning system for instant channel selection
- All-new 30-P chassis with higher component
- Low power consumption, easier servicing integration for greater reliability
- Econoquick system to conserve power

**SONY KV-1746R 17" REMOTE CONTROL TRINITRON COLOR TV (measured diagonally)**



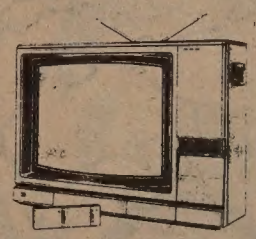
**$549.95**
- Trinitron one-gun/one-lens picture tube
- Soft-touch 14-pushbutton Express Tuning system for instant channel selection
- Express Commander infrared remote control
- Alpha-1 chassis with higher component integration
- 5-LED volume/picture level indicators

**SONY KV-2848R 26" REMOTE CONTROL TRINITRON COLOR TV (measured diagonally)**



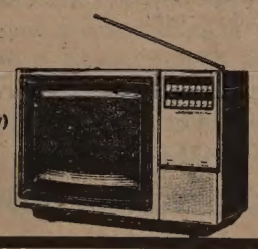
**$1459.95**
- Trinitron one-gun/one-lens picture tube
- Dynamic Picture and Dynamic Color Circuitry for superior color and contrast reproduction
- Colorpure Filter circuitry to improve fine picture detail
- Exclusive Velocity Modulation Scanning System for increased sharpness, corner to corner
- Sony Matrix Sound system with a 2-way high-performance speaker system for lifelike stereo effect
- Frequency synthesized 10-key Express Commander infrared remote control with tuning/picture/color/volume adjustment
- Cable-Ready tuning circuitry—105 channel reception

**SONY KV-1945RS 19" REMOTE CONTROL TRINITRON COLOR TV (measured diagonally)**



**$649.95**
- Trinitron one-gun/one-lens picture tube
- Frequency synthesized 10-key Express Tuning controls that let you select a channel by just pushing the station numbers
- Express Commander infrared remote control
- Cable-Ready tuning circuitry—105 channel reception
- Alpha-1 chassis with higher component integration
- 5-LED volume/picture level indicators

**SONY KV-1207 12" TRINITRON COLOR TV (measured diagonally)**



**$368.00**

**SONY KV-1914 19" TRINITRON COLOR TV (measured diagonally)**

**$459.95**

# China Prepares Tax Plan For Foreign Companies

BEIJING — The Chinese government last week announced plans for an income tax on foreign companies doing business in China, but said the tax is structured to allow American companies to credit what they pay in China against their tax liabilities at home.

Yang Shangkun, a deputy chairman of the National People's Congress, told the congress that the new tax has been written up in a draft law. It will apply equally to all foreign concerns, including oil companies, and will form a legal basis for agreements between China and other governments to avoid double taxation, he said.

### CREDITABLE

This had been a concern for American oil companies preparing to bid for offshore leases along China's extensive continental shelf, who worried that the Internal Revenue Service would not allow US investors to apply Chinese tax legislation as creditable against American taxes, the *New York Times* reported.

The tax will be progressive, ranging from 20% to 40%, and a surtax of 10% will be levied on the taxable income. "The general principle will be that the more profit you earn the more tax you will have to pay," Yang said.

A foreign oil company earning more than $6 million annually could expect a tax of 48.75%, while foreign concerns earning less than $300,000 a year might pay between 30% and 32.5% in taxes, according to the Xinhua News Agency.

"This would be lower than the tax burdens not only in certain developed countries but in many developing countries," Xinhua said.

The law defines taxable income as the income earned after deductions for costs, expenses and losses. Interest on loans provided by foreign banks to China's national banks at a preferential rate is tax-free.

Western businessmen and tax specialists in Beijing cautioned that a ruling would have to be secured from the Internal Revenue Service before any firm conclusions about the new law could be drawn, the *Times* reported.

### ENCOURAGING

"It depends upon detailed rules and regulations," said Franklin D. Chu, a Coudert Brothers attorney based in Beijing. "You will not know for sure until the Department of the Treasury issues its ruling. But it's an encouraging sign and I think the US oil companies will be encouraged by the draft.

The proposed new tax rates are in five brackets, Xinhua reported. These are 20% for net earnings up to $145,000; 25% for the next increment up to $290,000; 30% for the portion up to $435,000; 35% for the next increment up to $580,000; and 40% for income over $580,000.

The tax rate for joint ventures with Chinese businesses, passed late year, is slightly lower than these rates. In addition, foreign enterprises engaged in low-profit ventures such as farming, animal husbandry or forestry for ten years or more would pay no taxes for their first profitable year, 50% of the applicable tax for the next two years, and would then be eligible for reductions of 15-30% over the ensuing ten years.

The new tax will be computed in terms of China's currency, *renminbi*. Income in foreign currency will be assessed according to the exchange rate quoted by the China's General Administration of Exchange Control.

Foreign companies without branches in China that collect interest, dividends, property, rent or royalties in China will be taxed at a 20% rate.

A draft law concerning economic contracts was also put before the Congress last week. Disputes between contracting parties should be solved through consultation, and if that fails, through arbitration or a lawsuit, the law states.

The draft also states that individuals directly responsible for major accidents and serious losses caused by malfeasance, dereliction of duty or violation of the law must bear economic and administrative responsibilities. If a contract is not implemented fully, the leading organization or business department will be held responsible. □

## Radio Beijing Beams To Local Shortwavers

SAN FRANCISCO — Shortwave radio listeners can now tune in to Radio Beijing's daily English, Cantonese, and Mandarin broadcasts direct from Beijing. Programs include news, traditional music, Chinese language lessons, scientific, agricultural and industrial developments, talks on China's geography and people, and sports and leisure in China.

From 7 to 8 pm, English broadcasts can be heard on shortwave channels 15520, 15120, and 11650 kHz, and Cantonese programs on 15600 and 11980 kHz. From 8 to 9 pm, English program are on 15120 and 11650 kHz, while Mandarin broadcasts are on 15600, 15520, and 11980 kHz. □

## Dentists Honor Dr. T. C. Shen

KANSAS CITY, MO. — Dr. T. C. Shen of San Francisco was awarded the degree of Fellow of the American Endodontic Society (AES) at convocation ceremonies here last month. Dr. Shen joined 30 dentists from throughout the US, Canada, Puerto Rico, and Greece in receiving this distinction at the Soviety's sixth annual meeting.

The AES is composed principally of dentists in general practice with a special interest in saving teeth through treatment of root canals. In earning his Fellowship degree, Shen presented 25 successfully completed cases of root canal treatment in scientific dental meetings, exhibits, and AES publications.

Shen, who was accompanied by his wife Alice to Kansas City, received his DDS degree from the Second Medical College of Shanghai. □

## Jan. 6 Fundraiser For March Fong Eu

SAN FRANCISCO — Bay Area Asians and friends of Secretary of State March Fong Eu will hold a Chinese New Year banquet to raise funds for Eu's Re-election campaign, for a yet unannounced office on Jan. 6 at 5:30. The dinner will be at the Golden Dragon Restaurant, 816 Washington St., and the cost is $50 per person. For information, call Iris Chang, 982-6161. □

## Chinese Progressive Assoc. Celebrates Ninth Anniversary

SAN FRANCISCO — The Chinese Progressive Association (CPA) is hosting a cultural program and buffet dinner to celebrate its ninth anniversary on Sat., Dec. 26.

The cultural program, to be held at 2 pm at the Chinese Cuture Center, 750 Kearny St., will feature Chinese acrobats, singers, dancers, and poets, as well as new films from China. A buffet dinner will follow at 5 pm at the Association's office, 737A Grant Ave. Dinner tickets will be $4.

For information, call CPA at 956-9055. □

## Edward Mack Liu Joins Law Offices Of Lew and Fong

SAN FRANCISCO — Attorney Edward Mack Liu has recently joined the law offices of Lew and Fong in SF Chinatown.

Liu, 32, obtained his BA from the University of the Philippines and his law degree from the Hastings College of the Law. He took graduate studies in East Asian studies at the University of Michigan in Ann Arbor and studied French language and culture in Montreal. Liu was recently admitted to the California Bar. □

## US-China Computer Sale Gets OK

WASHINGTON — Government officials last week confirmed that a 15-nation export control panel has approved the sale of US computers to China for use in their upcoming census, Associated Press reported. Pending since the Carter Administration, the sale includes 20 IBM computers, including only one intermediate-sized one, and the rest all small. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

建東

BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行
BANK OF ORIENT

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781 6565

Contact the Gold Experts at

Deak-Perera

For Your Investments in
Precious Metals
Gold - Platinum - Silver
Bars - Certificate - Coins
Competitive Prices
Courteous Personnel
Expanded Services- New Pricing Policy
Call us or Come In

Deak-Perera
Since 1928
INTERNATIONAL CURRENCY SERVICES · INTERNATIONAL INVESTOR SERVICES

182 Geary Street
San Francisco, CA 94108
415-362-3452
800-792-0825
Goldline Recorded Information :415-362-3380

For your friends and relatives in Hong Kong:
send a check in HK$ with a call
to our Remittance Department.

# Alvin K. Joe Joins State Earthquake Task Force

By BARBARA DING

SAN FRANCISCO — Alvin K. Joe, Jr., the president of Geo/Resource Consultants, was recently appointed by Governor Brown to the 15-member steering committee of Governor's Emergency Task Force on Earthquake Preparedness. This one-year honorary appointment is a position granted by Governor Brown for specialists to work out a statewide plan to minimize damages and to efficiently respond to the situation in case of earthquake.

**WELL-ORGANIZED**

The task force is organized into three groups: direction and control, operations, and resource management group. "The steering committee evaluates the current system and explores strategies to provide quick response after a quake. A public education and warning program is recommended to raise awareness of earthquakes, and to conduct trainings for emergency. Systems of communciation, repair engineering services, medical care, food supplies, and search and rescue will be organized in advance, according to the proposal," Joe said.

"Any single action requires a well-organized plan and the participation of different working units For instance, in case of the earthquake, certain buildings in Chinatown may rumble. The residents need to be evacuated from the building and take the most safe route to retreat from the dangerous area. Elderly and the sick may need special medical care. Food, water, and other emergency supplies should be transported to their temporary shelters from other areas by ground or marine transport. Each step should be planned in detail and accordingly carried out after the quake," he stressed.

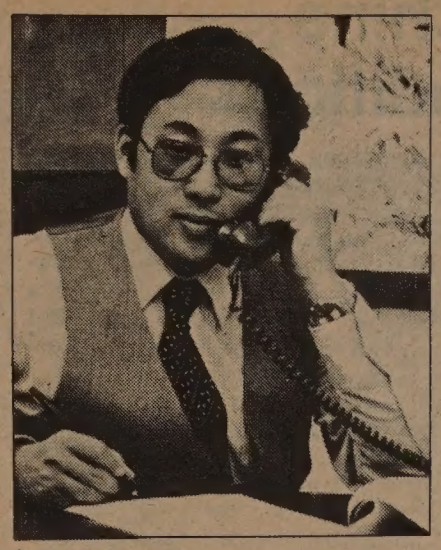
"The responsibility of the steering committee is to evaluate the current system and the possible situation in the quake, and outline the emergency plan. This plan will be publicly announced after six months, and will be modified and implemented by government agencies," Joe reported.

**CALAMITY**

Joe, 36, LA-born and UC-Davis-trained geologist is an active member in the Association of Minority Consultants and Asian American Architects.

"California is in a dangerous seismic risk zone. The state law requires soil and foundation investigation before permits are granted to any major constructions," he explained. His 5-year-old company, Geo/Resource Consultants is specialized in seismology, exploration geology, and other environmental sciences. Its major projects include the rehabilitation of the cable car system in SF, proposed route of the LA Metro Rail Subway, and the historical preservation of the Sutro Building Facade, Joe reported.

Through his professional work, Joe is well aware of the urgency of earthquake preparedness. "The San Andreas Fault, which lies to the southeast of SF and LA, is an active fault and thus a constant threat to these two metropolitan centers. The areas along the San Andreas Fault to the southeast of SF and LA are slowly traveling northwest toward SF. Thus, the movement gradually builds up strain which can be released only by a great earthquake," he explained.



Alvin Joe

"Though SF has been spared a great quake for 75 years, we should be aware of the potential one-shot calamity," he pointed out. The 1906 quake is estimated to have had a magnitude of 8.5 on the Richter scale.

**VULNERABLE**

"Chinatown, with its over-populated residential and commercial areas, is one of the most vulnerable areas in the city," he pointed out. In the 1906 quake, a few hundred deaths in Chinatown were reported. But according to acocunts of some elderly, a lot of buildings in Chinatown collapsed from the shaking and burned down. People inside these buildings were cremated alive. The loss of lives was probably much greater than the record," he continued.

"Today, a lot of run-down buildings still remain in this area. Some of them, with parapets — a traditional feature of Chinese architecture — may easily fall off in earthquake movement," he noted.

"Rehabilitation is carried out under the state law, but most of them (the parapets) remain in their old condition." He continued, "It astonishes me to think about their potential damage in earthquakes," Joe said.

Joe noted that buildings on land-filled areas will be subject to greater degrees of damage than those on bed-rock. However, new buildings built on sand soil are required by law to have special reinforcements on the walls, which give them a certain extent of protection, he said.

**COUNCIL**

"The prediction of earthquakes remains an art, rather than a science," he commented. "Various predictive methods have been proposed. For instance, China has one based on the observation of strange migration to evacuate a town before the happening. Some American seismologists adopted a theory which is based on the observation of changes in the concentration of radon (a short-life radioactive gas) in well water in predict the quake. But these methods remain tentative and lack data to back them up," he remarked.

Currently, the method generally applied by scientists is based on the study of historical records of past quakes and by locating the 'seismic gap' to determine the cycle of future occurrences, he explained. In the meantime, preparedness is vital.

"I hope that Chinatown will be able to organize a community-based council to respond to the statewide preparedness program. Readiness for the earthquake will help decrease the potential damages, he suggested.

## *Asians Now!* Meets With Shanghai Artist

OAKLAND — KTVU Channel 2's *Asians Now!* program will visit Michelle Woo, a watercolor artist from Shanghai; Dr. Tran Xuan Ninh, a pediatric surgeon from Vietnam who will discuss his experience in the re-education camps; and Dr. Youn-cha Chey, executive director of the Multi-Service Center for Koreans in SF.

The program, hosted by Serena Chen, will air on Saturday, Dec. 19 at 9 am. □

## Don Cooper Resigns As Director of OCA

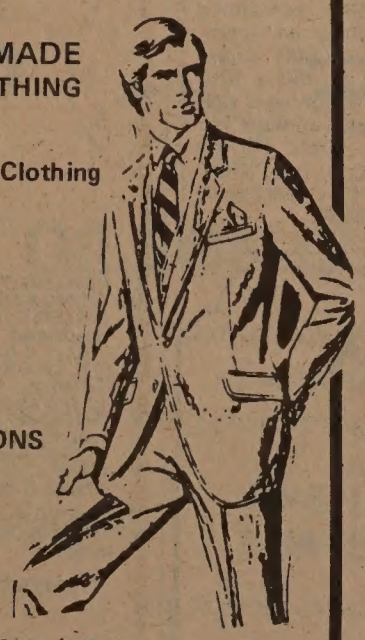
WASHINGTON — Don Cooper, executive director of the Organization of Chinese Americans for the last year and a half, will resign his post in January. The nine-year-old, non-profit, non-partisan organization is now seeking applications for the post. Those interested should send a resume with an essay on why they are seeking the post, to Austin Tao, national president of OCA, at 7114 Cambridge Avenue, St. Louis, MO 63130, before Jan. 10. A detailed job description is available from OCA National Office, 2025 Eye Street, NW, Washington, DC 20006. □

S.F. LAW OFFICES
三藩市律師事務所
Immigration, Divorce, Wills, Debts, R. E. & Business Matters
專辦移民、離婚、遺囑、債務、地產及商業事務，免費諮詢
FREE CONSULTATIONS
421-6768

FANTASTIC

DOOR BUSTER SALE
• BALDWIN
• WURLITZER
• KNABE
• MASON & HAMLIN
AND MANY MORE!
GRANDS, UPRIGHTS, STUDIOS, CONSOLES, SPINETS
CLINE PIANO SINCE 1890
92nd YEAR
775-6611
1305 VAN NESS at Sutter
Tanforan Park.....588-7373
Fashion Island.....570-5151

Larry So CUSTOM TAILOR
来利洋服店
CUSTOM MADE MEN.S CLOTHING
Also Ready-Made Clothing
FITS ORIENTAL FIGURES
TUXEDO RENTALS
ALTERATIONS



phone/ 981-6343
533 Jackson St.
San Francisco, CA

美國亞洲銀行
A timely, interesting idea
Now is an exceptionally good time to open an account at any American Asian Bank office. Enjoy the convenience and personal attention of American Asian Bank's full range of banking services. And, *with any new account of $500 or more, take home a cuddly Panda bear gift for someone you love.*
You'll like the care we take over each transaction, whether it be Passbook Savings, high-yielding Tax-Free Certificates, Time Deposits, or other services that meet most every banking need. Come by for a visit, soon.
AMERICAN ASIAN BANK
SAN FRANCISCO
500 Montgomery St., San Francisco 788-4700
1014 Stockton St., Chinatown 398-5689
BEVERLY HILLS
9090 Wilshire Blvd., Beverly Hills 273-7211
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

*"Hi! I'm Pandy.*
***Take me home with you.*** *Just open a new account at any of our offices ($500 minimum) and I'm yours for life. It's awfully nice here at American Asian Bank, but very few children come in. I'm completely housebroken, eat very little, and just sitting here I'm already 12" tall. There are a limited number of us, so please hurry!"*

# Peking Opera in China Works to Recoup Traditions

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Following the heavy restraints imposed on Peking Opera during the Cultural Revolution, China is now in the process of recouping the traditional forms in this old art form, according to Professor Zhao Rongshen of the Chinese National Academy of Drama.

Admitting the repression imposed on the art during the ten tumultuous years of the Cultural Revolution, Zhao said that in the government's forceful efforts to change the productions to "reflect modern life, and the struggles of the soldiers and peasants," the art form was basically destroyed.

Zhao Rongshen in a *dan* costume.

### PANDEMONIUM

The four basic components of Peking Opera — singing, dialogue, movement (traditionally extremely symbolic), and acrobatics and martial arts—were largely waylaid, Zhao reported. The musical group originally meant to accompany the opera performers, expanded from the several it included to become a large orchestra of up to 48 players, who, following Jiang Ching's directive, played both Western and Chinese instruments. The pandemonium that resulted, Zhao reported, overshadowed the singing, a vital part of the art.

The more abstract movements were largely dropped, and since the performers were made to carry guns and such to reflect modernity, the martial arts performances possible were limited, Zhao said. Further limiting was Jiang Ching's directive that permitted only eight plays, none of which retained the traditional forms.

Zhao said that those who studied the Peking Opera during the Cultural Revolution were told to begin their studies anew after the "Gang of Four" was deposed. Their background is far too weak to perform the traditional Peking Opera, Zhao said, and without retraining, they would not be able to find work.

"We're in the stage of recuperation. We're slowly recovering, but it is impossible to do it all at once," Zhao said.

### BACKGROUND

Peking Opera students now enter special opera schools around the age of 12. After studying there for five years, they graduate to a four-year opera institute. The students study not only the art form, but also devote time to subjects such as history and other cultural studies.

While in the process of recouping the original traditions of Peking Opera, Zhao and his colleagues have been instructed to try to seek modernizing changes as well. Zhao himself has written several operas, all based on historical legends and stories. However, stories with more modern plots and with some political meaning are also being sought by the government.

Peking Opera continues to change, Zhao observed. Colorful and sometimes intricate background sets and props are now included in many productions, something once unheard of. Traditionally, an austere and empty stage was used, with only a few plain, minimal props. (The recent Tianjin troupe which performed in SF utilized only a simple background set, but included colorful large props and background pieces.)

Abstract movements may be simplified, and more action acrobatics and martial arts may be injected into pieces to spice them up a little for the general audience. (Peking Opera historically was for the privileged elite who understood its abstract symbolism.) Zhao noted that the recent Tianjin production of The Magic Lantern changed the play structure considerably, and injected some opera traditions from Hebei Province, where the troupe is based.

### CHANGE

Whereas the traditional play included only a few scenes from the lengthy legend, the Tianjin production related the legend from beginning to end, and included more acrobatics.

Trying to recover and maintain the traditional principles of the art form while simultaneously striving to broaden its appeal is a complex task, Zhao noted. Change is inevitable, he believes, and although Peking Opera is historically based on traditions, change can be beneficial.

"I do believe that Peking Opera can change, but it must be changed for the better, not for the worse. It can't be just casually changed — it requires careful study in order to change it for the better," Zhao noted.

Zhao, 65 years old and devoted to Peking Opera, has been a prominent performer in China. Having studied with the master Cheng Yanqiu, one of China's greatest performers of *dan* or female roles, Zhao has been assigned the task of transmitting the tradition of Cheng, who died in 1958.

Zhao will lecture in Mandarin about Peking Opera tonight at 7:30 pm at the Chinese Culture Center. Admission is free. □

Zhao Rongshen (far left) performing a dan (female) role in a 1979 Beijing production of the opera, "Huang Shan Lei."

## California, Taiwan Sign Trade Contracts

SACRAMENTO — Efforts made by Sec. of State March Fong Eu and the California Export Promotion Council (CEPCO) have resulted in $41 million worth of trade contracts signed with Taiwan, Eu announced last week.

Eu, chairman of CEPCO and leader of the trade mission to Taiwan Nov. 2-5, served as official witness of contract signings for electrical parts, brandy, waste paper, cotton, walnuts, and prunes.

The trade mission included officials from the Bay Area offices of Consolidated Fibres, Inc., General Electric, Vie-Del Corporation, Teletex Communications Corporation, Shenson Company, and Hewlett Packard, Inc.

CEPCO was incorporated last January as a private, nonprofit corporation financed by membership dues and fundraising activities. Its goal is to increase sales of California products internationally by providing businesses opportunities to showcase their products in the international marketplace.

"As California's Secretary of State, I have become increasingly aware of the lack of promotional efforts our government provides to stimulate international trade and thereby reduce our $2.6 billion (1980) trade deficit," Eu said. "Since California state government has been reluctant to become aggressively involved in international trade, I have turned to the private sector for assistance and have found businesses anxious to cooperate in these efforts."

Future activities planned for CEPCO include a trade mission to Japan in June, featuring California wine and brandy, food products, sportswear, and sports equipment; a California week in Hong Kong; and trade/agricultural shows in Australia and Switzerland in 1983. □

## HK Uncovers Wire Cages for Elderly

HONG KONG — Filial piety is waning here, and some 30% of elderly no longer live with their families, according to a recent United Press International story. Some 50 boarding houses rent coffin-shaped bunks, which measure 5 feet, 9 inches by 2½ feet and are stacked in threes in unventilated, unheated large halls, for $73 to $90 a month. Enclosed in wire mesh, the bunks are often locked by their occupants to protect their possessions. A Chinese Univeristy study indicated that some 10,000 people are so sheltered, 40% of whom are over 60. □

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

Help Us Celebrate
Our 25th Anniversary
SAT. LUNCHEON SPECIAL
All the House Wine
You Can Drink
with lunch
Banquets Excluded

CAESAR'S
Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking

SAN FRANCISCO
FOR LEASE
SURPLUS SCHOOL PROPERTY
FOR
HOUSING DEVELOPMENT

Bid Opening: February 25, 1982, 10:00 am. Room 30. 170 Fell Street, SF., CA.

Sutro Annex School Site, containing four relocatable buildings and comprising approximately 36,000 square feet site area, located at 250 - 18th Ave., Block 1415, Lot 4, zoning is RH-3. Land lease, 75 years, minium bid $145,00 per annum. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT Property Management Department, (415) 565-9360

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO
IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP

1982

I. I.
I. PEKING TOUR - Monthly departure (escorted) and/or.
II. HONGKONG/CANTON/KWEILIN TOUR - Monthly departure
III. ORIENT TOUR (Tokyo/Taiwan /Hong Kong - 15 days) plus (optional) Southeast Asia (BANGKOK/PENING/KUALA LUNPUR/SINGAPORE) 7 days 6 nights departs monthly (escorted)
IV. VILLAGE TOUR IN CHINA; You can visit your VILLAGE/ such as Toishan, Hoiping, Sunhule, Yanping and Chungshan after joining one of the above-mentioned tours. A great thing for you to do.
V. EUROPE TOUR for two weeks May 1, July 24 and Sep. 25. 1982 respectively - 8 countries in Europe with full meals. (Escorted) $2,549.00@ ½ twin basis.
VI. NEW ZEALAND/AUSTRALIA HAWAII for 2 weeks - January 22 and March 5 respectively Full meals (escorted) $2,999.00@ ½.twin basis
VII. HAWAII- 8 days 7 nights - departs anytime
VIII. VANCOUVER and LAS VEGAS - Group departure (monthly) PLEASE enquire

DOMESTIC TRAVEL - Visit New York, Washington, D. C., Philadelphia, Toronto, Edmonton, Calgary, Chicago, Boston, Los Angeles, Disneyland, etc. Book early for cheap fare

CRUISES- Caribbean, Mexico, the Panama Canal, Mediterranean, CHINA (Prices subject to change)

Please call or drop-by for further information. Thank you

# Community Love, Commitment Shine Through in Poster Exhibit

By JANE SUJEN BOCK

SAN FRANCISCO — "A/P: Posters About People," an exhibit by three Asian American women, "adds color, dimension, beauty, guts to the Chinese Culture Center and to the community," a visitor raved in the exhibit's guestbook. For the past several years, Zand

"Mother and Child" by Nancy Hom, 1980

Gee, Nancy Hom, and Stephanie Lowe have been documenting Asian American community history, celebrating its people, and promoting its events — both through their vibrant silkscreen prints and through their work with the Asian art community.

**ANTHOLOGY**

The exhibit of 40 posters, on display through Jan. 9 at 750 Kearny St., is filled with energy and warmth — the artists' commitment to and love for their community comes through as clearly as the bright colors and bold lines on their silkscreens. Walking through the gallery is like viewing an anthology of the Asian art community, with posters heralding the poetry of Janice Mirikitani, the films of Wayne Wang, the performances of the Asian American Dance Collective, and the music of Russel Baba and Charlie Chin, to name a few.

But subject matter goes far beyond the artistic. Other posters promote healthy babies, announce conferences, or simply depict the heartache of an Issei grandmother.

For Gee, Hom, and Lowe, the discovery of the silkscreen medium came gradually and outside of their formal art training. Lowe, who had a traditional fine arts background, said "My professors were mostly white and male, and I had bought their whole line that politics and art don't mix." She explained that silkscreen poster art was first embraced as a ultilitarian and political medium — but an art form nonetheless — during the neighborhood arts movement of the 60s.

**PERCEIVE**

All three artists picked up the medium in community arts groups, especially the Kearny St. Workshop and the Japantown Art and Media Workshop (JAM). Two years ago, they joined forces to produce "Images of Ourselves," an Asian women's art exhibit. Later, they joined in offering the Asian Women's Silkscreen Project, which functioned as a support group for Asian women artists, the serious and the dabblers alike, Gee said.

"Chinese Peacock Dance" by Stephanie Lowe, 1980

"Woman from Hiroshima" by Zand Gee, 1980

The artists draw design ideas from elements of traditional Chinese, Japanese, and other Asian art, but they stress that this cultural borrowing is not what makes theirs "Asian American art."

"Anyone can use Chinese and Japanese decorative motifs," Gee said. "What's important is how the artists perceive themselves within what they are doing and trying to give to others.' Lowe echoed this sentiment, noting that using a particular art technique "is different from being able to relate to people in the community."

Hom, who designs for many ethnic communities, feels that "all my work has kind of an Asian American sensibility." Although she keeps in mind the culture of the community for which she is designing, and may draw upon its colors and shapes (as in her Carnaval and Cinqo de Mayo posters), she maintains a "certain softness and rhythmic quality that I attribute to myself as an Asian" throughout her work.

**IDEALS**

Currently, Gee and Lowe are contributing to a small exhibit entitled "America Is In The Heart," a collection of 12 silkscreens at Globo's West, a Japanese restaurant at 419 Grant Ave. Designed to capture Filipino writer Carlos Bulosan's attitude toward life, the exhibit includes historical and contemporary community scenes, as well as timeless images, according to Lowe.

Both are also involved with JAM, the only operating Asian American art workshop in the Bay Area today. JAM artists design and print posters for non-profit agencies and "community groups with less money" and offer silkscreen classes to those who want to learn.

The artists sense a lessening of interest in Asian American art today, with a shift towards more "purely practical" concerns. In addition, funding for community arts is becoming increasingly precarious. However, they maintain "there will always be people who believe art should be related to their ideals."

"The poster traditionally has been relegated to a lower level in art because it advertises something, but to me it advertises and furthers a sense of community," Gee said. To these three artists, that is what art is all about. □

## St. Mary's Plans Christmas Ball

SAN FRANCISCO — The Holy Family Association of St. Mary's Chinese Catholic Center will sponsor the "White Christmas Ball" to be held on Saturday, Dec. 19, from 9 pm to 1 am at Old St. Mary's Center Auditorium at California and Grant Ave. The Ball in the early years was one of the social highlights of Chinatown during the Christmas season. Tickets may be obtained by calling the Center at 392-7394.

Sunday, Dec. 27, is Feast of the Holy Family. A bilingual Mass will be celebrated at 11 am at St. Mary's Chapel to be followed with Lunch at Asian Garden. Reservations for Lunch are required and must be in by Dec. 23 by calling the Center at 392-7394. □

## Asian Art Groups Hold Xmas Sale

SAN FRANCISCO — Artists from the Kearny St. and Japantown Art and Media Workshops will be holding a Christmas art sale from noon to 5 pm, Sat., Dec. 19. Jim Dong, Nancy Hom, Chester Yoshida, Zand Gee, Stephanie Lowe, Peter Man and other artists will be selling their drawings, silkscreens, and photographs.

The sale will take place in the Community Room of the Chinese Cuture Center, 750 Kearny St. □

## Works Solicited for Book on Asian Women

OAKLAND — The Korean Community Center of the East Bay is soliciting works for the creative writing portion of a book by and about Asian women. Edited by Emilya Cachapero, Genny Lim and Janice Mirkitani, the book is hoped to depict and express the experiences and everyday realities of Asian women in America.

Poetry should be no more than four typed, double-spaced pages; fiction and play excerpts should be no more than 1,000 words. Submissions must be postmarked by February 13 and should be sent to the Women's Educational Equity Act Project, Korean Community Center of the East Bay, 477 15th St., Oakland, 94612. A self-addressed stamped envelope and postcard should be enlosed if the submission should be returned. For information, contact Mona Litownik, 835-9461. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

3½ hour consultation
Visa Problems
Green Card
All Immigration Matters
Law office
Tel: 752-3874
by appointment only

**SUMMONS**
**(FAMILY LAW)**
**Case No. 249951**

SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN MATEO, Northern Department, 1050 Mission Road, South San Francisco, CA 94080

Petitioner: MARY CHOW

Respondent: ABE CHOW

**NOTICE! You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.**
**AVISO! Usted ha sido demandado. El tribunal puede decidir contra Ud. sin audiencia a menos que Ud. responda dentro de 30 dias. Lea la informacion que sigue.**
**If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response or pleading, if any, may be filed on time.**
**Si usted desea solicitar el consejo de un abogado en este asunto, deberia hacerlo inmediatamente, de esta manera, su respuesta o alegacion, si hay alguna, puede ser registrada a tiempo.**

TO THE RESPONDENT

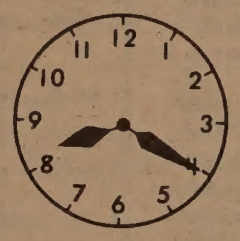
The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to file a response within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgment containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. The garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.

Dated: Dec. 31, 1980

MARVIN CHURCH, Clerk
ANNA MAES, Deputy

**RANDALL P. CHOY**
**Hedani, Waki, Choy & Perdue**
**3310 Geary Blvd.**
**San Francisco, CA 94118**
**Phone: (415) 221-0144**
**Attorney for Petitioner**

Pub. Dates: Dec. 9, 16, 23, 1981, Jan. 6, 1982.



= $

GILLON LUMBER

SAVES YOU TIME
Fast Service
Convenient Location

OPEN
7 DAYS

M-F (8-5) Sat (8-4) Sun (10-3)

GEARY & 4th Ave

MasterCard 752-2400 VISA

HOLIDAY SPECIAL

apple computer
Authorized Dealer

"The Family and the Personal Computer"

Free December Seminars
(Sutter St. location)

**Family System:** Wed., Fri., Sat. 12:30-1:00 p.m.
EVENINGS: Mon.-Fri., 6-7 p.m.
(Find out how your family can learn and profit with an Apple)

**Business Applications:** Tue., Thurs., 12:00-1:00 p.m.

SPECIAL HOLIDAY SALE

SAVE $315

**Family System:** 48K Apple II Plus, Disk II drive, RF modulator (lets you use your TV as monitor), two hand controllers, six professional, educational, and recreational software packages (including Personal Finance Manager, Personal Filing System, Apple Writer, Typing Tutor, Adventure, and Decathalon)... Reg. $2564... **NOW $2253**

Personal demonstrations — Gift certificates
Open 9:30 a.m. to 9:00 p.m. thru December 23

AIDS computer center

271 Sutter St.
San Francisco, Ca.
(415) 434-BYTE

(This offer expires Jan. 1, 1982)

301 Balboa St.
San Francisco, Ca.
(415) 221-8501

# A/PAs Charge Partisan Politics Mar White House Confab

By LAURA CHIN

WASHINGTON — The third White House Conference on Aging is now part of history. On December 3 the conference ended as it began, surrounded by controversy over charges of political manipulation.

The 4-day Aging Conference, attended by more than 3,000 delegates and observers, also included a large number of Asians and Pacific Americans. A White House staffer estimated about 41 Asian and Pacific American delegates and between 11-18 observers at the $6 million conference. Some of the Asian and Pacific American delegates received an orientation session, before the start of the plenary sessions, from Louise Kamikawa, head of the National Pacific/Asian Resource Center in Seattle.

### POLITICAL

Delegates speaking with *East/West* were much affected by the controversy surrounding the political climate of the conference. Ten years ago the 1971 Aging Conference opened with a sense of optimism and resulted in the passage of landmark programs. This year the controversy over procedural rules and the appointment of hundreds of delegates by Department of Human Services head Richard Schweiker polarized delegates.

Cora Yamamoto, an observer from the National Association of Country Organizations and formerly on the Washington staff of the Pacific Asian Resource Center, commented, "It seems to me that the political climate of the conference is all the more striking when we have more age organizations than ever before. People are just trying to keep what they have."

Amidst the hostile atmosphere, delegates worked within 14 committees to recommend policies for Congress. Issues specific to Asian and Pacific Americans were subsumed under overall minority concerns. As Ruth Moy, executive director of Boston Chinatown's Greater South Core Golden Age Center, pointed out, some of the issues, at least for her organization, were not applicable to Asian American elderly. Her programs include day care, nutrition, and housing.

### VOLUNTEERS

Moy, who sat on the committee on private sector roles, receives 80% of her funds from the state and the remainder through private sources. "But the private sources," she said, "will not be able to fill in the total gap when federal funds are reduced." As for volunteerism, she said pensively, "You know, Asians have always been resourceful because we were denied so much in the past. But volunteers are not the answer to bettering services to the eldelry."

"Asian and Pacific Americans have always been neglected, ostracized, harassed, and discriminated against," Reverend S. Kanow told *East/West*. According to Reverend Kanow, outspoken chairman of the Monterey City Senior Citizens Advisory Council, "We need more benefits and services, especially for those non-English-speaking, more bilingual services so that our elderly know what services are available."

### TIED

"Any benefits for Asian American elderly," Harold Lui noted, a delegate from New York, "are tied to other minority groups." Lui, managing director of the New York Chinatown Planning Council, is an experienced hand on the Washington scene. Funds for his organization, a multi-service agency with programs for senior citizens, employment training, and child care, come from the Social Security Act and the Older Americans Act. Cuts in federal funds, like CETA, have hurt, he said, forcing his organization to reduce training programs and staff and thereby reduce services to the Asian elderly.

Polarization at the conference, Lui said, took away from the main goal of helping the elderly. "As it became increasingly politicized, things became more confused and less focused." The rules change before the conference was done, he felt, to divert the delegates from running the conference.

A substantial number of the delegates were appointed by the Carter administration, but during the last days before the conference, hundreds more were appointed by the Reagan administration.

"The conference met my expectations," Harold Lui said, "but unfortunately, all the maneuverings left many of the delegates not knowing what options they really had. I don't believe that the President Reagan's mandate from the election gave him the mandate to cut social services. There really is no clear mandate on how the funds should be spent."

"I think that people believe the federal government should provide services. Volunteers are no substitute for competent, and professional services," Lui added.

### OPTIMISM

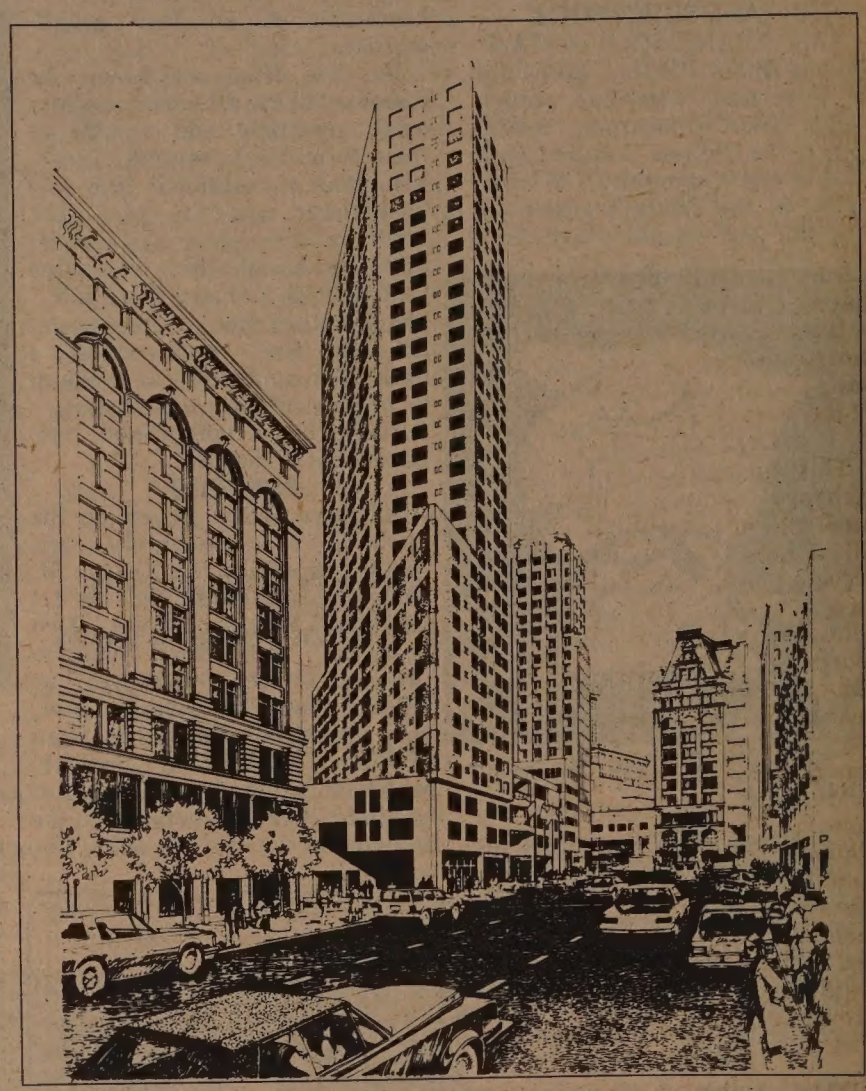
Most of delegates interviewed saw benefits from the conference and a chance to caucus with other Asian and Pacific American groups and national minority aging organizations. Yoshie Ochi, a delegate from Idaho Falls, sat on the research committee. Ochi, also a member of the Idaho Advisory Committee to the US Commission on Civil Rights, expressed optimism that the funding for many of the recommendations coming from her committee would be approved.

Ochie, whose action service agency started the first meals on wheels program, complained that there were too many delegates to be effective. "Perhaps I'm naive," she said, "but I feel that some of us are like children in a toy shop who want their wishes granted."

But to have wishes granted, they have to be known. Nora Mitsumori, a member of the California delegation who is also a commissioner on the city of Pasadena's Commission on the Status of Women, noted, "We need to be more visible, but we need more of us in the population." Mitsumori worked hard to ensure that the recommendations from her committee on family and community support included "bilingual" and "bicultural." She hopes that programs for the Asian and Pacific American elderly like the Resource Center in Seattle get refunded. But the lingering effects of the conference left her with mixed feelings.

As the delegates left Washington for their home states to await the mailing of the more than 600 resolutions approved by the conference, there were no clear answer for social security and the future of health and social services programs. For Asian and Pacific American elderly, whose numbers are rising, future services remain clouded in doubt as the administration continues moving to make further cuts in domestic programs.

# Lyman Jee Project Pours Cornerstone



SAN FRANCISCO — The cornerstone was poured last week at the site of the future Hotel Meridien, a 35-story, 700-room luxury hotel being constructed by Arcon/Pacific Ltd. in conjunction with the SF Redevelopment Agency. The project, one block from the Moscone Center, was initiated by Lyman C. Jee, executive director of Arcon/Pacific.

Jee earned a master's degree in architecture from UC, Berkeley, and then worked with the John Carl Warnecke architectural firm. Looking towards combining architecture, building, owning and operating buildings within one organization, Jee and partners formed Arcon, Inc. in 1957, and later Arcon/Pacific Ltd. Jee has since bought out the majority ownership of both firms.

The Hotel Meridien, scheduled to open in July, 1983, will be operated by the French international hotel chain, Meridien Hotels. The hotel will be their fourth US project. □

中國旅遊

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

TEL : 415-982-0690

CHINA TOUR SPECIALIST
WEEKLY TOURS
PEKING PLUS OTHER CITIES
FREE BROCHURE AVAILABLE

50 DEPARTURES DATE

DIRECT FLIGHT SHANGHAI PEKING
TICKETING AVAILABLE

CAAC

KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108

YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CALL:

HEAD OFFICE: 2 East Broadway (212) 431-7323
New York, N.Y. 10038
TOLL FREE : 800-221-7969

國風旅行社

LEESTOURS, Inc.

209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

PRESENTS

CHINA TOURS 1982

| DEPARTURES | ITINERARIES | |
|---|---|---|
| MAR 02 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHONGQING (重慶) YANGTSE-RIVER CRUISE (長江三峽) YICHANG (宜昌) WUHAN (武漢) BEIJING (北京) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) TOKYO (東京) | 21 DAYS |
| APR 02 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) BEIJING (北京) XI'AN (西安) CHONGQING (重慶) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) YICHANG (宜昌) WUHAN (武漢) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) | 26 DAYS |
| MAY 09 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) NANJING (南京) WUXI (無錫) SUZHOU (蘇州) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUILIN (桂林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) | 23 DAYS |
| MAY 29 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) NANJING (南京) SHANGHAI (上海) HONGKONG (香港) | 25 DAYS |
| JUN 27 | TOKYO (東京) BEIJING (北京) CHENGDE (承德) DATONG (大同) TAIYUAN (太原) XI'AN (西安) LUOYANG (洛陽) ZHENGZHOU (鄭州) WUHAN (武漢) YICHANG (宜昌) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) CHONGQING (重慶) DAZU (大足) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) | 28 DAYS |
| AUG 28 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) XI'AN (西安) LANZHOU (蘭州) JIUQUAN/JIAYUGUAN (酒泉/嘉峪關) LIUYUAN (柳園) DUNHUANG (敦煌) URUMQI (烏魯木齊) BEIJING (北京) HONGKONG (香港) | 23 DAYS |
| SEP 02 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) | 26 DAYS |
| OCT 01 | HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) SUZHOU (蘇州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) | 26 DAYS |

* * * * * * * * * * * *

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe B-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

利時旅行社 授權中國旅行社總代理

# A Unique China Tour: Have Bike, Will Travel

By JOHN SHANYI CHOW

SAN FRANCISCO — "Guangzhou was an ocean of bicycles!" recalled Bert Schwarzchild, leader of a recent tour of China. Many Americans in China have marveled at the sight of city streets filled with bicyclists, but few Americans themselves have been part of that ocean.

Schwarzchild's tour offered just that experience — a tour of China by bicycle. In early September, 14 Americans packed their bikes in boxes and flew to Hong Kong for a 22-day tour of China.

**COUNTRYSIDE**

This trip was part of a cultural exchange arranged jointly by American Youth Hostels and the All China Youth Federation. Bicycle tours in China have been two years in planning; Schwarzchild's was only the fourth to take place. Schwarzchild, an energetic, "young 55-year-old," is executive director of the Golden Gate Council of American Youth Hostels.

Much of the organizing was done by Fred Kaplan, author of *China Guide Book*, for an American company called China Passages. While none of the tour members spoke Chinese (there was one Chinese American), a young English-speaking guide was provided by the All China Youth Federation.

They began by entering China from Hong Kong and taking a steamer up the Pearl River to Guangzhou. After unpacking their bikes, they spent ten days riding through the beautiful countryside of Guangdong, cycling past fields of sugarcane, bananas, and other warm-climate crops. Altogether, they pedaled 250 miles, always within a 90-mile radius of Guangzhou.

Cycling up to 50 miles a day in hot weather kept them so thirsty that they became experts on Chinese beer. "Tsingtao was the best!" Schwarzchild claimed.

**EXHILARATING**

"You can't go to China without seeing Guilin," Schwarzchild had been told by friends in SF, so he requested that Guilin be included in his itinerary. Since the local planes would not handle the bulky cargo, the bicycles were left behind in Guangzhou for the rest of the trip.

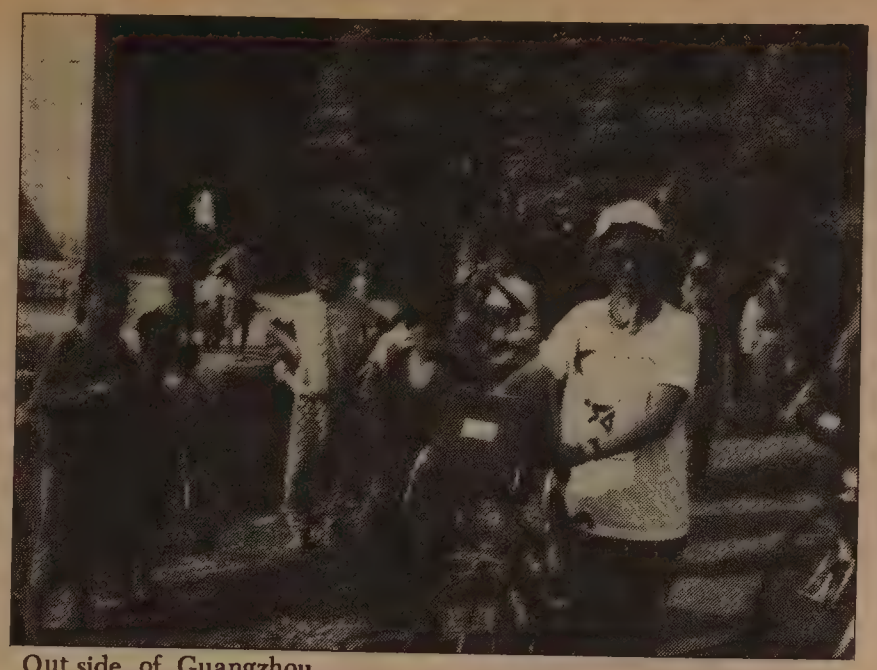
The group took a boat through the mountains down the Li River, where the scenery compared with that of the Grand Canyon in grandeur, and hiked through Reed Flute Caverns. "We spent two and a half days in Guilin, but we would have liked to spend two and a half weeks," Schwarzchild said.

Beijing was the next city on the tour, and it totally exceeded his expectations. Their only regret was not having their bicycles anymore. Their hotel was so far from the center of town that no taxis would come to get them. "And the tour bus left at seven in the morning," Schwarzchild sighed.

Riding in the cities "with thousands of other bicyclists" was an exhilaring experience. In Guangzhou, bike lanes covered one-third to one-half the width of the street. When a rare automobile appeared, it would beep twice, and the river of two-wheelers would quickly open up to let the car through.

**FLIMSY**

Although they shared the same streets, the Americans were riding for pleasure while the Chinese were pedaling for a livelihood. The Americans were amazed to see farmers on bikes carrying two pigs or a flock of geese to market. Some piled sacks of grain so high behind them that "we couldn't even see the operators," Schwarzchild said. Others carried children, and "many had their grandmothers." The Chinese bicycles were one-speed heavy "workhorses," simple but sturdy.



Out side of Guangzhou.

The Chinese had a tremendous interest in Americans, especially the American bicyclists. People came up to inspect the modern ten-speed racers, and were thrilled to try them out, but often decided they were too flimsy for much use. However, people pushing their bikes up hills were quite impresed when the racers breezed past them in first gear, Schwarzchild reported.

Even when it was very crowded, traffic was orderly, and there seemed to be few accidents. Schwarzchild was deeply struck by the courtesy of the people in such a populated society. "Although you were never out of visual contact with another human being, there was still so much genuine mutual respect among people," he said.

**SUCCESS**

Before the trip, Schwarzchild had heard of a China "where lots of poverty existed." But even though many Chinese complained about the chaos of the Cultural Revolution, he "only saw people who were well dressed and well fed...People seemed to have a place in the sun," he said.

He hopes that China will be careful in developing. Upon meeting an official of China's equivalent to the Environmental Protection Agency, Schwarzchild told him that he hoped China "wouldn't make the same mistakes that we have made." "Don't widen all the streets, don't become totally industrialized," he warned.

Due to the success of the first few trips, American Youth Hostels has planned over 80 bicycle trips to China for this coming year alone, including a trip across the border to Burma. Schwarzchild, for one, has "got the bug!"

"Even though there were days of 99-degree temperatures, and 99% humidity, we were so wrapped up in what we saw that the discomfort was secondary," he said.

American Youth Hostels will present a slideshow of their bicycle trip in China at 4 pm, Sun. Jan. 17 at the Montara Light House Hostel, Highway 1 and 16th St., ½ mile south of Montara. A limited number of rides will be available from the SF AYH office; call Bert at 931-3919 for information. □

## Small Firm Sells Copy Machines to Beijing

CHICAGO — A small suburban firm has signed a $60 million deal to sell small copy machines to China, leaving many corporate analysts to wonder how Xerox and IBM missed out.

"This all sounds very strange to me," Dean Witter Reynolds market analyst Eugene Glazer said of Clark Copy International Corp.'s business coup. Last year Clark Copy made $58,000 profit on sales of $1,500,000, Associated Press reported. It has a staff of 14.

According to the firm's president, Otto B. Clark, products made in Japan sometimes do not sell too well in China, and Xerox's and IBM's copiers are wholly or partly made there.

Clark's CMC 2,000 copier will be wholly made in Morton Grove, a suburb of Chicago. "The others partly surrendered to the Japanese. I did not surrender," he said.

## Cameron House Plans New Year's Eve Fundraiser

SAN FRANCISCO — Cameron House will hold its sixth annual New Year's eve fundraiser at Cathay House, 718 Grant Ave. Cocktails will be served at 6:30 pm followed by a Chinese dinner. Music will be provided by Seabreeze, and there will be dancing until 1 am.

Tickets are $35, with proceeds helping to support the House's youth and social service programs. Seats are limited. Reservations can be made by calling Cameron House at 781-0401. □

## KQED Airs Spot On Two Chinese American Authors

SAN FRANCISCO — Two Chinese American authors are the subject of a 5-minute program to be aired on Ch. 9 beginning Jan. 7. KQED's John Roszak interviews Jack Chen and Ruthanne Lum McCunn, who have recently published books dealing with early Chinese immigration to the US.

In *The Chinese of America*, Chen examined the group experience of the railroad workers, miners, and farmworkers. His book follows the Chinese from their arrival in the "Wild West" to their accomplishments and problems today.

McCunn chose to tell an individual story of hardship, struggle, and slavery in her *Thousand Pieces of Gold*. The first biography of a Chinese American pioneer woman in print, *Thousand Pieces* chronicles the life of Lalu Nathoy, who was born in a Chinese village in 1853 and eventually sold to a Chinese saloon owner in an Idaho gold camp.

"Chinese American Authors" will air on Thurs., Jan. 7, 8:55 pm; Fri., Jan. 8, 7:55 pm, Sun., Jan. 10, 7:25 pm, Tues., Jan. 12, 7:55 pm., Thurs., Jan. 14, 9:55 pm, Sun., Jan. 17, 6:55 pm, Wed., Jan. 20, 7:55 pm. □

## Rev. Matthias Lu Gives China Talk For Historical Soc.

SAN FRANCISCO — Rev. Matthais Lu of St. Mary's College will address the meeting of the Chinese Historical Society on Fri., Dec. 18, 7:30 pm at the Chinese Culture Center. Lu will show slides of his past visits to mainland China and discuss the status of the Catholic Church since normalization of US-China relations. Admission is free and refreshments will be served. □

## EVENTS

**FRI., DEC. 18, 4:30 - 8 pm**
Holiday benefit for Asian Law Alliance; hors d'oeuvres, brush-painting demonstration by Suiko Mikami; 701 N. First Street, San Jose; $5.

**SAT., DEC. 19, 9 am**
'Asians Now!' visits Michelle Woo, Dr. Tran Xuan Ninh, Dr. Y. C. Chey, KTVU Channel 2.

**SAT., DEC. 19, 11-12:30 pm**
Christmas party sponsored by Wu Yee Center at Chinese Playground, Sacramento and Waverly, SF.

**SAT., DEC, 19, 2 pm**
L.A. C'town Senior Christmas Party, Alpine Rec Center, Yale & Alpine, LA (680-0533)

**SAT., DEC. 19, 2-3:30 pm**
Holiday rice pounding ceremony at Japan Center, Post and Buchanan, SF. Free.

**SAT., DEC. 19, 9pm-1am**
White Christmas Ball sponsored by Holy Family Assn. of St. Mary's Chinese Catholic Ctr., at Calif, & Grant, SF. 362-7394.

**SUN., DEC. 20, 10:30 am**
Program for middle age women, C'town/North Beach Family Planning Service, 511 Columbus, SF. free.

**SUN., DEC. 20, 1 pm**
Christmas party, Chinese Progressive Assn., 737 Grant 2/F, SF.

**SUN., DEC. 20, 7:30 pm**
Christmas candlelight music service, Chinese Methodist Church, 321 8th St., Oakland.

**MON., DEC.. 21, 1-5 pm**
CAA job readiness workshop, 26 Beckett St., SF. Call 398-8212 before Dec. 18.

**SAT., DEC. 26, 9 am**
'Asians Now!' special Guangdong Program, KTVU Channel 2.

**SAT., DEC. 26, 2 pm**
Chinese films and program to celebrate 9th anni. of Chinese Progressive Assn., Ch. Culture Ctr., 750 Kearny, SF. free

**TUE., DEC. 29, 12 noon**
SF C'town campaign of United Way luncheon, Cathay House, SF. (Susan Lai, 772-4328)

**THUR, DEC. 31, 8pm-midnight**
New Year Eve party, Chinese Comm. Ctr. of the Peninsula, 3065 Middlefield, Pal Alto, $5 (415) 493-2133.

**SAT., JAN. 2, 9 am**
'Asians Now!' program on Cambodian Community, KTVU Channel 2.

**SAT., JAN. 2, 7:30 pm**
"Viva Chinatown" celebration, Alice Tully Hall, Lincoln Center, New York City, (212) 431-9740.


Thousand Pieces of Gold

千金

a biographical novel by Ruthanne Lum McCunn

JUST PUBLISHED!!!

THOUSAND PIECES OF GOLD, a biographical novel by Ruthanne Lum McCunn.

This exciting new book by the author of *An Illustrated History of the Chinese in America* brings to life Chinese American pioneer Polly Bemis, who struggled against extraordinary odds to survive and carve out a life for herself in the United States.

Relying on various historical sources – which sometimes contradicted – author McCunn pieced together the history of this remarkable woman who was sold to bandits by her starving family in China, later worked in saloons in California's Gold Country, and finally settled to farm with her husband, earning the acceptance and respect of her neighbors. Fighting poverty, racism and sexism, Polly Bemis is a heroine who can move and inspire all.

Thousand Pieces of Gold *is available from East/West Book Service, 838 Grant Ave., Suite 307, SF 94108, at $10.95 per hardcover, and $5.95 per paperback, plus one $1 postage/handling.*

EAST WEST 東西報

# Dr. Allan Seid Looks for State Board of Ed Reappointment

By TRACY HARRIS

SAN FRANCISCO — Dr. Allan Seid, the only Asian American on the state Board of Education, is up for reappointment to the board next month. During his two-year term, which will expire January 15, he has continually advocated for Asian and Pacific American students — supporting bilingual education, increased awareness of minorities in textbooks and curriculum, and appointments of A/PAs to state commissions.

"There have been frustrations," Seid said, "but it's better to do battle than to sit passively and let chronic needs go unaddressed." Chinese for Affirmative Action is presently organizing a letter-writing drive in support of Seid's reappointment, and Seid said groups such as CAA and his own Asian Americans for Community Involvement have been an important part of his success.

Dr. Allan Seid

### TITANIC

The board's knowledge of and sensitivity toward the needs of Asian students have increased since his appointment, Seid said, but there is still a long way to go for both American-born Asians, and the children of newly-arrived refugees and immigrants. In addition, the whole spectrum of public education is threatened by massive budget cuts proposed by the Reagan administration.

"You can rearrange the chairs on the Titanic, but that won't make much of a difference," Seid said of sinking federal funds. Federal assistance for California's 1981-1982 school year was reduced by more than $125 million from last year. By 1983-1984, federal funds will be cut from last year's $1 billion to less than $500 million.

"It's not just bad for Asians. They've cut back the amount of funds but cleverly left the decision on how to deal with prioritizing to state and local authorities," Seid explained. "Advocacy groups will be tearing at one another. American history has taught us that minority communities have not fared well when prioritizing is done in economically depressed times."

Though it is not yet clear which programs will be cut first, Seid said the proposed cutbacks could lead to a loss of services for refugees and immigrants unless a lawsuit is brought charging that they are not being given equal opportunities for education.

But even for American-born Asian students, who do not face the immense language and cultural changes thrust upon newcomers, true equality in the education system has not yet been achieved, Seid continued.

### BLUE-EYED

Several years ago in a multi-racial Palo Alto first grade classroom, a teacher put up a poster showing a large group of people of all races and ethnic backgrounds. The heading read, "Who are the real Americans?"

"When the teacher asked the children to point to the real Americans, they all pointed to the blond-haired, blue-eyed person," Seid recalled. This incident, recounted to him by one of his children, shows all too clearly how early American minorities are made to feel inferior, he said, and the impact of the story has guided much of his thinking.

"When families achieve a better life materially, psychological issues become more prominent and more detrimental," Seid explained. "In urban Chinatown a youngster knows his heritage, but, particularly in the affluent suburbs, Asian children know they're not a black or brown minority — too many think they're Caucasian. It can become part of a severe identity crisis."

This loss of identity leads to inferiority complexes, lack of assertiveness, and later in life, reluctance to assume leadership roles, he continued. "They had little opportunity for leadership while in school, and there are few role models," Seid noted. Parents who have experienced discrimination themselves also try to protect their children from "society's preference for whites," and as a result the children often fail to develop coping skills, he added.

In its framework for history and social studies curriculum, the Board of Education has voted to include the concept that the US was built by immigrants of diverse cultural backgrounds. This concept will be introduced at the grade-one level, and will also provide a guideline for textbooks in the years to come. Seid said his successful advocacy of this idea is one of his greatest achievements on the board.

### TEXTBOOKS

Three major publishing firms are now developing California history texts, he noted, and with the new guidelines, the contribution of the Chinese and other minorities should not be omitted.

Seid said the board has also made significant achievement in strengthening California's compliance with guidelines prohibiting racism and sexism in textbooks. A task force in February will present recommendations to the board that include requiring publishers to assist in financing a review of their manuscripts; implementing a more objective reviewing process; and assisting the state Department of Education to recruit more effectively volunteers from minority communities to monitor textbook compliance.

Another accomplishment during Seid's tenure on the board has been the appointment of several A/PA's to state advisory education commissions. He was instrumental in the appointments of Michael Honda to the Curriculum Commission, Helen Chin to the Equal Education Opportunities Commission, and Nancy Wey to the Innovation and Planning Commission, among others.

"Prior to my reaching the Board of Education there were A/PAs on several commissions but they had little contact with A/PA communities," Seid said. "These people bring not only their qualifications, but also they can bring the commissions the unique concerns and needs of their communities."

### SINGULAR

Though it is important that Asians be represented on statewide commissions, Seid said A/PAs still need to organize a strong, united group to voice their concerns. "Like myself, these representatives are standing alone as a singular voice articulating the needs of a group of people that the majority community is quite ignorant about," he said.

Seid acknowledged that the board has grown more sensitive to the needs of SE Asian refugee students, but said that he has been the only board member to advocate actively on their behalf, particularly for career and personal counseling.

"At a minimum, schools must not do violence to family cohesiveness," he said. "There is so much stress on families when they first settle here ... then in schools children are forced to lose their primary language. In a few years many of them are unable to communicate with their parents or grandparents — it's a tragedy."

For children of refugees and immigrants, the "normal issues of growing up" are compounded by the problems of learning a new language and acculturation, Seid continued. Many lose their motivation when pushed into an all-English classroom, and turn from school to peer groups for support.

"Urban Chinatowns lack recreational facilities, so many of these students drift into undesirable social activities," he said.

### VOCATIONAL

In addition to personal counseling to help these students adjust to American society, career guidance is also needed. Those who arrived here in their teens often do not learn English well enough to be ready for college, Seid said, and for them vocational training is essential.

Only 3% of the funds allocated for minority vocational training goes to language minority students, and Seid said this percentage indicates how these students are neglected.

"Vocational education programs have a limited capability to educate limited English speaking youngsters," he said. "This is separate from bilingual education. It is extremely important that

*Continued on next page*


# EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

## Check *East/West* for the best jobs available

**DRUG PREVENTION EDUCATION COUNSELOR** to work with elderly on problems of use of medication. Must be bi-lingual Cantonese/English & one year's exp. $900.+ per mo. for 6 months. For info contact V. Haile or H. Yee at Self-Help for the Elderly, 640 Pine St. 982-9171, by 12/18/81.

---

**McGEORGE SCHOOL OF LAW**

The University of the Pacific, McGeorge School of Law, is seeking to expand its roster of persons of high academic promise who wish to consider careers in law school teaching. Of special interest are women and members of minority groups. Applicants for the position at the rank of Assistant, Associate or Full Professor are desired. J. D. degree with high rank, law journal status, graduate study and practice or clerkship are preferred. Prior law teaching is required for appointment as a full Professor. Special interests include Real Property, Trust and Estates, Torts and Business Associations and Securities Regulations. Credentials and description of areas of interest should be forwarded to: Gordon D. Schaber, Dean, McGeorge School of Law, University of the Pacific, 3200 Fifth Avenus, Sacramento, California 95817.

The University of the Pacific is an equal opportunity, affirmative action employer.

**PBX switchboard operator.** Some experience, good English required. S.F. Call Eleanor at 861-5799.

---

**ASSIST. MOTEL MANAGER**

For San Francisco, experience preferred-must be bilingual in Chinese and English good salary and benefits Send resume to: Golden Hills Realty 960 Grant Ave. SF 94108

---

JOBS OVERSEAS. BIG MONEY FAST. $20,000 TO $50,000 plus per year. Call 1-716-842-60000 Ext. 5124.

---

**FOSTER PARENTS WANTED**

Salaried position - homes needed for abused and neglected children-short term temporary - call Children Home Society Mom-Fri 9-5 563-7824

---

**SECRETARY**

F/T need organized person W/ excellent writing, filing, & typing skills 55 wpm. bilingual (Cantonese preferred). Salary $12,000 to $14,000 /yr. Send resume to ARC Assoc. 310 8th St. 220 Oakland CA. 94607 Tele. 834-9455 deadline 12/23/81.

NURSES

**L.V.N.'s**

**ICU-CCU**

**KAISER SAN FRANCISCO, where each day brings new learning opportunity, offers you challenging positions of professional responsibility in a growing, modern facility.**

**You'll need CPR certification and three years of Med/Surg (or 1 year ICU/CCU experience) to qualify for these important full and part-time appointments on either days, evenings or nights.**

**To find out more about giving your career a fresh new direction, call (collect) George Egolf, Nursing Recruitment Coordinator, Personnel Dept., 2266 Geary Blvd., San Francisco, CA 94115, (415) 929-4134.**

**KAISER SAN FRANCISCO**

An Equal Opportunity Employer

**How to work for a living and still be free to live.**

Come work for us.

Use your typing and secretarial skills to have it all—an exciting career plus free time. Starting today, you can work where you want—when you want. Olsten can land you challenging job assignments with advertising agencies, accounting firms, manufacturers, and Fortune 500 Companies — the variety is endless.

There's never a fee. And you're free to take long vacations any time you want to! Or just spend more time on yourself, doing anything you want to do. We need your skills right now.

Talk to us — about our prompt Friday Paycheck, our benefits and bonuses, and The Exclusive Golden O Program.

Working for Olsten is a whole new way to work your life—to its fullest.

Olsten TEMPORARY SERVICES M/F/H

An equal opportunity employer

**We know how to help**

120 Montgomery Street, Suite 685. 433-1110

*Continued from previous page*

immigrant and refugee children have marketable skills, otherwise they'll be doomed to a life far short of their potential."

Of course, a paramount issue in education for A/PAs is bilingual education, and Seid said this has been one of his greatest challenges. "It's one of the most misunderstood areas, particularly in this climate of dwindling funds," he noted.

"Educational research has shown that bilingual education is one of the best methodologies for teaching English quickly without forcing the youngster to sacrifice his or her primary language," he continued.

**GUIDELINES**

California is obligated to provide blingual education to its language minority students under AB 507, but regulations approved by the board last April for implementing that law were declared illegal by the Office of Administrative Law. As such the state is operating without guidelines in bilingual education.

Seid opposed the regulations originally adopted by the board because he felt they were not strong enough, and said he is concerned that some districts may neglect bilingual education if they are not given strong guidelines. The board is now in the process of revising the regulations.

The "lack of knowledge and sensitivity to the educational needs of Asian youngsters" has been one of Seid's biggest frustrations as a school board member, he said, and the notion that Asians are a "model minority" still prevails among many members.

This stereotype has been partly corroborated by misleading statistics which indicate that Chinese and Japanese American households have above-average income levels, he explained. The data was taken in the 1960s, when in most households only the man worked. But in Asian families it was common for all members to work, Seid said, and their incomes were totaled and compared to the single incomes of other families.

**ASPIRE**

In addition to serving as a mouthpiece for A/PA concerns, Seid said he views himself as a role model for younger A/PAs. "It's important to be a role model. If they don't see leaders out there they won't aspire to be leaders themselves," he said.

Seid has a host of pet projects that he is supporting, in addition to the broader concerns of bilingual education, textbook compliance, and equal educational opportunities for A/PA students. Among them are developing bilingual programs for children with handicaps or learning disabilities, granting academic credit for Chinese language studied outside the public school system, and expanding English as a Second Language for adult students.

Chinese for Affirmative Action is encouraging citizens who support Seid's role on the Board of Education to write to Gov. Brown, urging that Seid be reappointed. The letters should be sent as soon as possible, and can be addressed to Gov. Edmund Brown Jr., State Capitol, Sacramento, CA 95814. □

# A Stunning, Graphic *Flames of Blood*

## PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

The motivating force behind *Flames of Blood* (*Honoho No Gotoku*) seems to have been to portray a samurai warrior who is particularly kind to women and who suffers because his loyalties to love and to the samurai code are mutually exclusive.

In many samurai films, heroes, often played by Toshiro Mifune, defend women against the brutalities of the times, but the Mifune hero is a lone wolf who defends all the helpless, some of whom happen to be women. *Flames of Blood* set at the end of the feudal age in the middle of the 19th century, a turbulent era of civil wars, has even its subplots to demonstrate that clan responsibilities subvert love.

**GAMBLER**

Butna Sugahara in the main role as Senkichi is playing a gambler and mercenary, who nevertheless becomes an important supporter of the lords supporting the Tokugawa Shogunate. Maitsuko Biasho plays a blind woman, Orin, who dies early on in the film, primarily because of Senkichi's greed in operating a forbidden gambling den. She becomes his inspiration and a reminder of his guilt.

The two-and-a-half-hour samurai film is above average for the genre, but it drags on in the first half and is terribly confusing in the second. Fine characters like Tetsuro Tamba go by so fast that their appearances can't even be called cameos. The photography by Keiji Maruyama is stunning and the violence is graphic. *Flames of Blood* will be at the Kokusai for two weeks through December 29.

Bunta Sugahara and Mitsuko Baisho star in "Flames of Blood."

**TAPS**

• George C. Scott may appear in only the first third of *Taps*, but the power and dignity that he conveys as General Harlan Bache, the leader of Bunker Hill Military Academy is absolutely essential for the film to work.

The audience has to be willing to believe that the cadet major, played by Timothy Hutton, would be so caught up in the old man's idea of honor and defense of the academy from condominium developers, that he would seize the academy and set up an armed camp. The early scenes with Scott inviting the two cadet majors to dinner and toasting honor with brandy in his den, and Hutton returning to barracks and brimming with excitement over being treated as an equal make Hutton's romanticizing of the old general understandable.

**LEADER**

Two elements in the film bothered me. First, Hutton just doesn't come across as the type of leader who could hold the cadets together in the face of severe outside pressures. The defections come, but they seem long overdue. Second, the police and national guard respond to the takeover with restraint, but no explanation is given why they totally refuse to negotiate with the cadets. There is a short comment from the national guard leader (Ronny Cox) about the governor refusing to bend and the mentality of the public who think the cadets are "homegrown terrorists," but the lack of communication seems unrealistic and forced.

*Taps* is a sobering film about blind obedience to authority, but it also seems contemptuous of the peacetime prosperity that puts profit above sentiment. *Taps* longs for the era when battles were by their very nature honorable. The military man is portrayed here as a misfit caught between a crass world and obsolete ideals. The film is food for thought but is best sampled after the egg nog, roasted chestnuts and good cheer of the Christmas season.

**GHOSTS**

• *Ghost Story* has an eerie look and features the combined talents of Fred Astaire, Melvin Douglas, Douglas Fairbanks Jr., and John Houseman. That's the good news. The bad news is that the film is neither scary nor well-structured. The telling of the incident long ago that caused the current troubles for the four old men comes too late in the screenplay to save this preposterous film. After the cast list, the rest of *Ghost Story* is anti-climactic. The spirits that haunt *Ghost Story* are those of performances past.

• Even Jack Lemmon and Walter Matthau fans will have a hard time finding anything to cheer about in *Buddy Buddy*. The black comedy has one or two good laughs swamped under by a trite script and embarrassing performances by everyone except Matthau. The targets of the satire seem woefully out of date and the direction by Billy Wilder is plodding and a shadow of the genius he showed in his great comedies like *Some Like It Hot* and *The Apartment*. It's ugly, ugly.

• The Gateway Cinema in San Francisco will feature a Woody Allen film festival from December 18 to January 7. Titles (with new prints) include *Manhattan, Annie Hall, Stardust Memories, Interiors, Everything You Always Wanted to Know About Sex, Love and Death, Sleeper* and *Bananas*. This sounds more like the Christmas spirit. □

# Oakland C'town Nets Record Amount For United Way

OAKLAND — United Way volunteers in Oakland's Chinatown community raised $3,352 in 1981, exceeding last year's campaign by 17%. The sum will help fund 208 human care service agencies in the Bay Area and is part of a record $29.3 million raised by the 1981 United Way Campaign.

The Chinatown effort was coordinated by Bradford Shew, Banking Services Representative at Wells Fargo Bank. The fundraising committee included Freeman Cha, Mr. and Mrs. Benny Chin, Joyce Chin, Alfred Gee, Buck Huey, Kic Ming Joe, Bill Kee, Andrew Lowe, Frank Mar, Mr. and Mrs. Pak Hoy Wong, and Bing Yee Kim. □


## BUSINESS

**COFFEE HOUSE/ RESTAURANT**

In improving Mission area profitable business grosses $160,000/yr. Best offer 552-4393.

**SUNSET BUSINESS FOR SALE**

Young women's modern clothing store. Excellent Sunset location. Good lease. Call for appointment 665-8384 or 681-7159.

**PETALUMA**

Mom and Pop coffee shop restaurant downtown Petaluma. Petaluma's oldest downtown restaurant-coffee shop. Call (707) 527-8059

## REAL ESTATE

**OWNER FINANCING**

**251 SURFBIRD ISLE FOSTER CITY**

Lovely, immaculate, newly painted wide water home w/view. 4 bdrms., 3 baths,. Family room, huge deck w/ hot tub, genie, low maintenance Ideal location. $272,950.00. 345-4523 or 591-6891

**EL CERRITO HOME FOR SALE**

3,600 sqr. feet, 3 yrs. old. 5 bedroom, 3½ baths, rec. room, full dining room, storage,, family room, much more $289,000 call Eleanor 223-1955 or 222-3600

**FOR SALE**

Small village 35 miles north of Rawlins on Highway 287. Consists of bar with full liquor liscense, cafe, 26 space trailer court, 3 rental trailers, 2 rental cabins, grocery store & filling station, 3 bedroom house & 4 room motel on approximately 11 acres. Has room for expansion terms available.

Contact Drick Forney
324-6084 or 328-1035

**OAKVIEW TERRACE**

**30 YEAR LOANS**

**95% FINANCING**

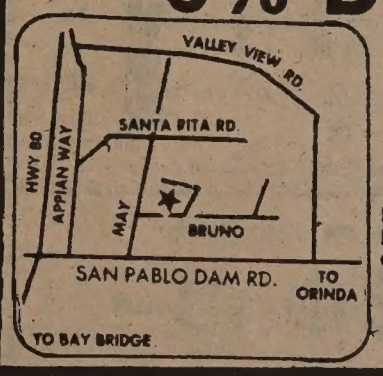
5 STAR "PREMIUM ENERGY CONSERVATION" HOMES AWARD BY P.G.& E.

4 Floorplans — 6 Elevations

FROM 3 bedrooms, 2 baths TO 5 bedrooms, 3 baths

- Custom quality craftsmanship
- Carpeting throughout
- Oak parquet entries
- Extra large (separate) "gourmet" double ovens
- Custom cooktops and stainless steel hood
- Ceramic tiled wet bars
- Dishwashers
- Forced air heating
- Cedar fences
- 2 fireplaces in ea. home
- Most with beamed ceilings

**5% DOWN**




FROM **$142,500**

12 minutes from Bay Bridge

DIRECTIONS: 1 block off San Pablo, Dam Rd. at May Rd. El Sobrante.

OPEN DAILY 11 AM-6 PM

**223-2563**

EVES. 707-996-1628

# 更美的家鄉

## 卅四，三城記

余卓雄

早上九時左右，到達新昌、長沙、荻海所組成的三埠。新昌曾是我在戰亂中偷生的一個城市；長沙是我生平第一個出來做事的地方；荻海是我的祖居。從前迭更斯寫「雙城記」，我對於那悲壯的開場白印象很深刻：「這是一個光明的時代，也是一個黑暗的時代……」我常常想，我可以寫一本「三城記」，來紀念那些在抗侮救亡中出死入生的日子。

我們的車子從長沙跨過潭江大橋，到了新昌。從前，渡河是要靠小艇的，岸旁的船民爭相招徠乘客的情景已經成爲歷史了，中國各地的水上居民，都先後上岸，展開了生活的新頁。

今天的新昌，好像是縮小了尺寸一樣，車子不能在馬路上自由前進，司機要留心兩旁堆積的什物，某些時候，子華要下車去搬開一些障碍物。最後，我們棄車而行，在一條小巷裏找到了老同學朱啓華醫生，三十二年前，我們在新政府軍隊的槍炮聲中倉惶分手。

啓華的家，是我小時經常逗留的地方，他的令尊翁是個有濟世捨己心腸的好醫生，不但「好」，而且醫術湛深，曾享有廣東十大名中醫之一的美譽，可惜現在已經辭世了。啓華兄出自名門，秉承父志，以救人爲己任。他的夫人和我也是同學，這天早上，啓華伉儷的幾個兒女，都特別請了假在家裏專候遠歸的世伯一家人。

在一條小巷裡，我找到了老同學朱啓華醫師。

來到一處路口，觸景生情，母親曾在這兒設立過一個露天的茶站，免費招待過路的難民。那些日子，香港淪陷入日軍的魔掌，封鎖了逃亡的水路，然而成千成萬的人還是逃出了生天，我的外婆先前爲了躲避日本飛機的轟炸而遷居香港，想不到幾年後，香港又成人間地獄。每一天，母親在替難民倒茶的時候，總希望最後能見到她自己的母親，那種心境，和我在美國的電視機旁要發見從大陸逃出的弟弟一樣迫切。

車向荻海前進，還是依照從前我走路上學的路綫，我記得以前有間雲飩麵館子，在這兒常有日本軍隊站崗，看見人過路，必要喝住他們跪下，侮辱一番。

在遠處，我望見我的母校風采中學，我好像看見上勞作課耕種過的菜圃，我們曾把小竹枝劈下來削成光滑的筷子；我第一篇的文章，就是貼在風采中學的壁報板上；我第一次的公開演講，也在運動場的高台上發表；最難忘的，在這裏我參加了有生祇此一次的小骰子賭博，母親發現後，把我關在黑房裏，不許吃飯……

車子在狹窄的街道上擠來擠去，到了一間白色的房子前面，我下車問附近的居民：「以前這裏有一家小禮拜堂，你知道在那裏嗎？」

「那間白色的就是了。」（下期續）

## 金山客批世情

※帶罪清罪

三藩市市參事會通過，任用囚犯，清除公共場所之塗鴉。

金山客曰：以帶罪之身清除罪惡。

※早衰

兒童患早年衰老病，世界各地均發現此類病例。

金山客曰：在中國早有少年「老」成之語矣。

※斤兩論值

土耳其農村青年選妻，以强壯能任農耕工作者爲首選，所以新娘身價以斤兩論值。

金山客曰：減肥醫生在土耳其行將餓死

※姦妻

沙加緬度一男子以强姦配偶虐待妻子，被判監十四年。

金山客曰：善哉！其人有十四年無家室之累矣。

※一錯再錯

法國亞甫勒一窮漢收到一張數目驚人之錯誤電話單，因無力償還上吊自殺。

金山客曰：電話公司錯於前，窮漢錯於後，一錯再錯，殆矣！

## 現場錄音

※燒烟

甲：乜你咁鍾意食烟嘅啲！

乙：邊個話？

甲：你一日食三包烟重唔係鍾意？

乙：我憎死佢，所以我要燒咗佢之嗎！

## 短聞

★第二道電台「今日美亞」節目於本星期六上午九時訪問一位來自上海之水彩畫家，一名越籍醫生談再教育營經驗，及韓裔服務中心。廿六日星期六上午九時播放廣東風光特別節目。主持人是陳月眉。

★華埠茗談會選出明年度職員：主席楊林秀芬，副主席黎國鵬，書記李碧霞，司庫余仲一。該會定元月八日晚六時假新杏香酒家春宴並舉行職員交代禮。報名處（林登君九八二—六三三〇或余寶三君九八二—八一七一）。

★安老自助處老人職業訓練所護理班於明年二月初開課，訓練期十週，學習期間有政府津貼。畢業後由該處介紹工作。凡年齡在四十五歲以上公民或持綠卡之本市居民，入息不超過政府貧窮標準者，可往板街六四〇號報名。

★華埠獅子會於本月五日在美以美教會舉辦聖誕餐會招待貧苦學生。到有一百多人。每人獲贈玩具禮物一份。由會長黃尚武及上屆會長廖能正主持云。

★名作家丁玲應愛荷華大學之邀到美訪問，在回程中訪舊金山。本市東風書局定廿日星期日下午二至四時設茶會爲讀者介紹丁玲女士，並展出她的著作。地址：士德頓街一四三五號A。

★灣區慈善金庫華埠籌募委員會定本月廿九星期二中午在華園酒家三樓設午宴慶賀八一年度華埠慈善金庫籌款達成目標云。

★華人進步會定本月廿日下午一時在都板街七三七號二樓該會舉辦聖誕茶會。廿六日星期六下午二時在中華文化中心慶祝九週年聯歡大會，放映電影「中國風貌」及「雜技」。不收門券。

★美華協會華府總部最近宣佈：該會總幹事顧伯堂已經辭職。現正物色繼任人選中。有意申請者可函下列地址問訊。申請截止期明年一月九日。

OCA, 2025 Eye St., NW #926
Washington, DC 20006

★華埠兒童培育中心逢星期二上午十時舉行座談會，邀專業人士向家長演講。十五日題目爲「防盜常識」，廿一日聖誕聯歡會，廿九日放映電影。地址：乾尼街一〇〇七號。

☆本市城市計劃委會於前星期四表決通過一項議案，讓聯合中央儲貸會擴展至平園餅家原址。由聯合以每月四千一百元租金把都板街現址讓給平園職員。聯合新址租金每月一萬三千餘元。

★護兒資料中心定本月十九星期六上午十一時至十二時半在天后廟街華人遊樂場舉行聖誕聯歡會，由吳氏父子表演幻術，加映電影，聖誕老人分派禮物。免費入場券在委利賀街五七一號該中心備索。

☆更正：上期「中美交往」一文，武王伐紂誤植「代」字。大齊田人放舟到美誤植「回美」。

東西報 贈送親友 名貴大方

全新屋急讓
Fremont 區三房兩廳2½浴 Town house 十二萬及兩房兩廳一浴 Condo 十萬，有游泳池，網球場，近購物中心，高速公路，即可遷入，屋主貸款，良機勿失，速電（四一五）三八七—九九八八梁洽。

世界戲院 WORLD THEATRE
644 Broadway, S.F. Phone: 415/982-6085
十二月十八日（星期五）起
租給美中文化交流會獻映
彩色古裝越劇（中文字幕）
追魚
徐玉蘭 王文娟 主演
加映彩色開幕民間音樂藝術片
二泉映月
鄭松民 袁夢姬 主演
映獻起日四廿月二十下期
彩色故事片 中英文字幕
梅花巾
王琴寶 章杰 主演

# 浮世漫錄

蔣光大

## 二三二、中文報紙

最近中文報紙發行得愈來愈多，除了國內和本市幾家歷史已久的日報和週報外，也有香港台灣的日報經航空寄來底版，在本市按日印發出售的，所以街頭報攤上的中文報紙竟有數十份之多，任人隨意選購。

中文報紙的數目迅速增加，給人一種錯覺，以爲華人移民來美國的數目突然多起來了，他們不識英文，都要看中文報紙，所以有此需要。

其實不然。近年來從中國大陸、香港、台灣有不少移民來了美國，但在華裔社會中的比例還是很小的，而且不少人已有相當英文程度，沒有必要看中文報紙，何況有些外來報紙，登載的都是那邊的地方消息，根本同我們在這裡完全沒有關係。

爲什麼會出現了那麼多中文報紙呢？這個問題相當複雜，不容易用幾句話作簡單的答覆。如果讀者把所有這些中文報紙翻讀一遍，就會自己多少猜測到它們的來龍去脈，和所以要來此地發行的原因。籠統來說，不少新發行的中文報紙，有其政治經濟等的原因，也供應了某些人的需要，不過讀者的圈子都很有限。

歸根結蒂，對我們華裔社會來說，真正爲我們服務的，仍舊是這幾家歷史已久的日報和週報而已。如果按俗語說，「舉賢不避親」，東西報有中英文的雙語版，最適合一般讀者的需要，登載消息內容，着重「要言不繁」，尤其注意社區的新聞，都是有關我們切身的問題，中文版更簡潔，除緊要社區新聞外，還載少許小品文字，給讀者助興而已。

談到給讀者遣興的小品文字，對華裔讀者來說，我們寫這類文章的作者，很費心思，必須注意到讀者們的喜愛和瞭解，寫了人家不喜看和不明白的內容，豈非勞而無功，對雙方都是浪費。

我們的讀者來自中國各地區，而各地區的風俗人情不盡相同，要使大家讀了文章有興趣，就不太容易了。還有，讀者的愛好也不一致，很難完全照顧到。如本報邁克寫的影評很有深度，對中國電影的歷史知道得很廣泛，對新舊影片的評介極有見地，當受喜愛電影的讀者所歡迎。但關于其它文藝的評論文章，目前尚很缺少。

又如，太平洋週報登載秦儒寫的「食家談吃」，是很難得的小品文章，這幾期寫的有關上海菜館酒樓的事，來自上海的讀者定必十分欣賞，回憶當年家鄉舊事，如在目前，有人讀了一遍又一遍，不忍釋手。但是以前不在上海居住的人，恐怕沒有這樣熱烈的反應。

## 下午茶座

### 新機

朋友們在茶叙中，談到中國試飛自製的大型民航機Y十型一事。甲說：「製造飛機並不簡單。報章上雖然說Y十型模仿美國波音七〇七型。有些記者還向中國挖苦，說七〇七已落伍。可是我們從中國來的人都知道，中國在科技上和工業上能自製大型飛機，是一個很大的成就。」

乙說：「幾十年前美國華僑例如馮如等在屋崙自製和試飛一些飛機，那個時候也是一件了不起的事。」

甲說：「據說製造大型客機，要克服兩大困難。一個是製造性能好的輕型合金，另一是噴射引擎。美國和日本一些飛機（如最近停工的洛歇特L一〇一一型）都是向別廠購引擎的。」

丙說：「中國十多年前已自製戰鬥機，且向埃及、巴基斯坦等國輸出。現在製造民用機，表示重點從軍事轉向旅遊。我認爲這是一件好事。我在明年春季會往中國一次，希望能坐上Y十型新機。」

乙說：「可是中國仍要注意製機成本和性能問題。西德和日本都是工業發達的國家，但德航日航所飛的都是美國大型客機。英法航空工業年前合作製造超音速的協同機，結果不受歡迎而虧了大本。德法也合作製造空中巴士型民航機。但只合中距離用。大型機仍無法與美國競爭。」

甲說：「蘇聯用的都是自製的大型民航機。聽說性能並不理想。」

乙說：「我的意思是：自力更生好，但不能摒棄對外貿易，將來如發現美國（或其他國家）的民航機價廉物美時，不妨繼續購買美國飛機。如發現英國引擎性能好時，也不妨自製機身而借用英國的引擎。」

（陳志福）

## 短聞

☆華埠北岸區成人教育中心定明年一月十一開始舉辦「文員職業訓練班」。課程包括商業應用英語、打字及工作技能訓練等。學生可申請助學金。入學條件㈠英文三百班程度，㈡對打字鍵盤有基本認識，㈢願意完成全部訓練。詳情電張煒副校長七七六—六一一〇。菲拔街九四〇號。

☆劉文貽律師已考獲加州律師執照，加入本市華埠都板街六二六號劉鄺律師樓服務云。

★商業消息：捷安旅行社東主麥旭耀近與廣東省中旅社達成協議，組「尋根問源行」旅行團訪中山、四邑及三邑等縣，旅客住上乘旅館，可嚐野味大菜。探親旅程可隨時安排。該社在華盛頓街八九九號萬華大厦商場內（四三三—四四一五）。

☆聖瑪利天主教堂華人中心定本月十九星期六晚九時至凌晨一時舉行「白色聖誕舞會」。地點在加利寬夾都板街聖瑪利大禮堂。購票電話三九二—七三九四。

★商業消息：安居聯邦儲貸會華埠分行廖能正經理宣佈該行自本週起開始贈送精美膠板裝日曆。存户可憑存摺往士德頓街一〇一五號該行領取。


東西報合訂本
每卷目價廿九元
（內在費雜郵括包）
East/West Book Services
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

翻譯 中英文字 移民証件
ENGLISH/CHINESE TRANSLATION
梁哲武 報稅
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
LINCOLN LEONG
751 (B) CLAY ST. S. F., CA. 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一B
BOOKKEEPING – INCOME TAX Service

行文煥
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營 厚身 不銹鋼 餐館碗碟
長碟圓碟均有
現貨齊備 全美批發

東西報 歡迎訂閱
國內一年十五元
兩年廿八元
三年四十元
國外一年二十元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

讀者注意：訂戶如收不到報紙，請電：七八一—三一九四。

WING WAH JEWELERS
大埠 華榮 金山
珠寶金行
鑽石玉器 珍珠白金 足金K金 各款首飾 精工鑲作
Diamonds, Jade, White Gold, Pure Gold, Karet Gold:
All kinds of quality jewelry
867 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 981-3324
1016 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 362-4650

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 49 • DECEMBER 16, 1981 • 25 CENTS

（每份二角五分） 第十五卷第四十九期 公元一九八一年十二月十六日

# 雅諾斯議員指出 吃寵物並無實據

（本報訊）加州州議員雅諾斯上週宣稱，全國性調查SB四十九，受爭議的禁吃寵物（即貓狗等）案，舉不出一件殺貓狗作食物的實例。

雅諾斯倡議這一調查工作，目的爲搜集更多證據以反對該提案。禁吃貓狗案提案人爲參議員馬爾茲·賈西亞，他在去年十二月指亞裔難民偷鄰人的寵物來吃（見六月十日本報）。該案業於今年六月州議會公園及野生動物委員會中討論，但并沒有被通過，但其後仍有人想重新提出。

雅諾斯說：「作爲一個美國人，只是有謠言說某一個人吃了狗肉，結果變成整個社區同蒙罪名，這使我滿心羞愧和憤怒。」他反對這提案而招致自稱爲人道主義者的尖刻無理的批評。

「從舊金山到紐約，我從來沒有看到有人吃貓狗，因此我們不應再對東南亞難民橫加指責。」

他的辦公室調查了紐約、休士頓、華府和布勞維敦司以及加州各大小城鎮的警局和人道機構。事實上并沒有一個機構報告或紀錄有人吃貓狗的案件。

灣區外圍地區的機構，只是從電視或報紙看到本市報章有亞裔難民吃貓狗的報導。

公園及野生動物委員會也推行獨立的調查工作，其結果和雅諾斯并無二致。他們寄出六百九十封信給加州的警局和人道機構，收到三百六十多封回信。這些回信也證實沒有人殺吃貓狗的報導，只有謠言、電話和傳聞而已，本市防止虐畜會報稱，曾取回一些肉類，請獸醫加以檢查，結果這些肉類和超級市場出售的肉并沒有分別。

雅諾斯說：「我相信新移民是愛好和平，服從法律的，他們要找職業、找住處，已經夠辛苦的了，實在沒有理由再把有政治動機的種族歧視加在他們的身上。」

# 波蘭戒嚴封鎖通路

（本報訊）波蘭總理賈魯查基於十三日宣佈全國戒嚴。軍警封鎖交通要道與機場，並突襲各大城市之「團結工會」。賈總理在電台中宣稱全國進入緊急狀態，呼籲工人不要罷工。

莫斯科電台表示歡迎波蘭政府對工潮的強硬措施，並令駐波蘇軍留守軍營，勿出市區。

西歐國家密切注意時局發展。雷根總統警告蘇聯切勿介入波蘭糾紛。而蘇聯亦警告西歐及美國勿插手波蘭內政云。

# 赤柬宣佈解散共黨

（本報訊）上週赤柬政府突然宣佈解散該國共產黨組織，要求黨員停止黨性活動。但仍保留政府組織，「以全力對抗越南。」

觀察家認爲解散共黨是赤柬領袖爭取人民信任與改善國際關係的步驟。赤柬仍保留柬埔寨在聯合國席位。東盟國家現正希望赤柬與其他勢力合作（包括施漢諾王子在內），組成聯合陣綫以對抗越南。

又金邊電台消息：在越軍控制下之柬共總書記賓索萬已被革職。職位由「國家主席」韓桑林兼任。電台稱四十六歲的賓索萬有病須休養。曼谷傳說賓索萬可能被刺受傷云。

# 聯邦政府官員言論 不利平等就業計劃

（本報訊）聯邦民權委員會上週指出對少數民族及婦女的歧視現象「比平等就業計劃所指出的更爲廣泛及牢不可破」，他們重申實現平等就業計劃的必要性，包括選擇性的使用保障名額。根據紐約時報及洛杉磯時報的報導，全國各界民權領袖最近正聯合反對雷根政權經由高等法院，來中止這項計劃的嘗試。

他們根據兩年研究結果，作出的一份五十六頁的報告指出，「白人男子繼續因襲過去的特權。」他們相信「在一定期間內，少數民族及婦女的保障名額，將有助於糾正歧視及其造成的影響。」

這份報告是由上月被雷根革職的民權委員會主席亞瑟·佛萊明提出。雷根政權的成員一再批評少數民族及婦女的保障名額。司法部負責民權事務的助理檢察官威廉·雷諾指出，該部將不再要求民間公司的僱用附合保障名額，而只對有歧視現象的個例設法補救。

雷諾在上週說，他將促使最高法院立法禁止聯邦政府、州政府、地方政府及私營企業進行平等就業法案。雷諾聲稱「不能以歧視來中止歧視現象」，而批評最高法院，執行一九七九年美國鋼鐵工人工會控訴韋柏案判決有誤。當時法院判決私人企業可以合法的執行有利黑人的僱用，糾正過去一向僱用白人工作所造成的種族歧視。」總檢察官史密斯曾批評高等法院執行平等就業計劃尺度過份。」

華人權益促進會主任謝國器指出：「雷根政府試圖改變最高法院決策或指稱其逾越權限範圍，違反政府分權的體系。」他認爲史密斯的批評是「不合道德，不合時宜及危險的」，他說：「如果我們不能依據最高法院作法律的最後詮釋，而任政府的介入，將導致法西斯政權的產生。」

謝國器指出，「如無聯邦政府的支持，只怕平等就業計劃將退化成對少數民族無實質益處的形式。」

# 就業訓練不容忽視

（社論）近來失業情況嚴重，少數民族及新移民向來最受打擊，目前影響更甚。在華人社會中，就業和職業訓練起着重要作用，幫助一些尋找工作而缺乏特殊能力的人獲得安置。如果沒有這兩項公衆服務，不少人將不得不勉就低級低薪的工作，也少改善的希望。有人也會找不到事做，面臨窮困絕境。

就業和職業訓練的公衆服務經費不多，但對久經窮困的人幫助很大，尤其對華人社會頗有貢獻。以往私人方面未見有人從事這兩項服務，反而常用低薪來利用他們的勞力。

如果雷根政府洞悉實際情況，決不可能希望把這兩項服務推卸給私人方面。

我們要求聯邦政府和加州政府注意這兩項服務的重要性，要知道私人方面無人對此有興趣，應該發放公款繼續辦下去，並且按需要公平撥付，以濟急需。

## 短聞

★市立大學華埠分校春季學期定二月八日開課，地點在士德頓街一〇〇一號美以美教會。課程包括中文、英文、經濟學、美國政治、電腦入門、商用電腦、幼兒行政、生理衛生、公共演講、會計及商用字辭等。不收學費。申請表在下列地點分發：各市立圖書館、華埠成人教育中心、美以美教會及市大校本部。截止報名期：本月廿八日（二三九—三五八一）。

★安老自助處老人營養餐組聘請助理員一名，主持會計、文書事務及協助老人膳堂工作。應徵者須高中畢業、操粵英語，有簿記文書工作經驗兩年，打英文字每分鐘至少四十個字。曾在華埠社區工作者優先錄用，年薪一萬一千元起。截止期本月廿八。詳情電陳碧麗或鄭黃淑媛洽（九八二—九一七一）

★華埠北岸區家庭計劃指導所成人教育組將於本月廿日星期日上午十時半至中午十二時在哥倫布街五一一號該所舉行中年婦女健康座談會，邀關悅銘婦產科專家講「對婦科疾病之認識」，並放映教育電影及幻燈片，另贈衛生常識小册及設茶點招待，不收費用（三六二—五七二八）。

★本市社區住屋發展處宣佈：美臣街一二〇四號物業獲市及州政府低息輔助，即將進行重修工程。完成後廿四個柏文單位將以最低租金租出。工程由沙路文公司承建，包括新裝屋頂，暖氣系統及改善房屋結構。該處在都板街六一五號。